

7267

T. 960

UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

FACULTAD DE LETRAS

SECCION DE FILOLOGIA ROMANICA

MEMORIA DE LICENCIATURA

Edición paleográfica de las cartas de Luevedo
a D. Sancho de Sandoval y notas

DIRIGIDA POR:

Luisa López Grigera

PRESENTADA POR:

Ms Carmen Laiz Sesiain

Bilbao, 1974



Universidad de Valladolid



80002254725

20231726

INTRODUCTION

INTRODUCCION

Desde hacía tiempo tenía interés en hacer la Memoria de Licenciatura sobre algún aspecto de la obra de Quevedo, atraída por el genio artístico de este autor. Por tratarse de él y debido a lo mucho que aún queda por editar y por estudiar de sus obras, la Profesora López Grigera, quevedista, me propuso trabajar en la edición de estas cartas, que ella había "salvado" de salir de España cuando fueron subastadas. Considero esto, pues, como experiencia y aprendizaje para posteriores estudios que realizaré en colaboración con ella, como el de la edición crítica de estas cartas. Hay que tener en cuenta, además, que nadie las ha estudiado y que solamente han sido editadas por Astrana Marín, con gran número de erratas.

Las cartas, por su contenido, son una fuente riquísima de estudios. El trabajo presente ha consistido en la transcripción del texto original, el cotejo con las dos ediciones de Astrana y algunas notas sobre las características gráficas más señaladas y sobre algunos personajes citados por Quevedo, incluyendo el resto en un apéndice final de personas citadas en el texto.

El procedimiento empleado ha sido, en primer lugar, la descripción del códice, que se halla en la Biblioteca Nacional de Madrid: contenido, medidas, es decir, de sus características bibliográficas. A continuación

vino la lectura y transcripción del texto de las cartas, que ha sido la tarea más ardua y difícil, puesto que aparte de estar escritas en el siglo XVII, la letra de Quevedo presenta dificultades para su comprensión, debido a rasgos muy personales, que no son evidentemente los de un copista profesional, a una tendencia a la unión de palabras y a la escasa diferenciación que hace en algunas letras entre mayúsculas y minúsculas. Además, por los efectos del tiempo, el papel se halla deteriorado en algunos bordes, lo que hace aún más complicada la lectura. Las últimas cartas, que ya no son autógrafas, salvo la firma, también presentan dificultad, por ser otro tipo de letra, variando según la persona que hiciera de secretario de Quevedo y por tanto, con otras características diferentes y gran cantidad de abreviaturas.

No sólo interesan las cartas por ser documentos autógrafos, lo que implica ya su valor, sino por su contenido, tanto referente a la intimidad de Quevedo, como al momento de España en el que las escribe.

1.- INTERES DE LA EDICION

1.1. El código.

1.2. Ediciones anteriores.

1.3. Interés del contenido.

(1) Francisco de
Yerso; Kallera

1.- INTERESES DE LA EDICION

1.1. El códice: el códice número N.A. 357 de la Biblioteca Nacional está formado por 44 cartas encuadernadas. 41 van dirigidas por Quevedo a D. Sancho de Sandoval, una a D. Juan de Sandoval, una de Quevedo a D. Florencio de Vera y una de D. Florencio de Vera a D. Sancho, más un folio escrito con firma de Gregorio Mata con fecha 24 de Noviembre de 1776.

El poseedor de estas cartas hasta 1932 era D. Jerónimo Barmuevo, quien facilitó a Astrana Marín la consulta de las mismas. A la muerte de don Jerónimo las heredó su hija doña Teresa Barmuevo de Asensi, quien las vendió a la Biblioteca Nacional.

1.2. Ediciones anteriores: El códice fue editado por primera vez por Astrana Marín, incluido en las Obras Completas en verso (1) y posteriormente en el Epistolario Completo de Don Francisco de Quevedo Villegas, con ortografía moderna. La 1ª edición pretende ser calco del original, siendo enorme el número de erratas.

llama la atención que cotejando ambas ediciones, las diferencias del texto sean múltiples. Esto nos ha hecho pensar en la necesidad e interés que puede tener editarlas, cifiéndonos al manuscrito original, cuya edición

(1) Francisco de QUEVEDO VILLEGAS, Obras Completas en verso, Aguilar, Madrid, 1943.

preparamos con la autorización generosa de la Biblioteca Nacional para la Profesora López Grigera y para mí. Quiero agradecer especialmente a D. Ramón Paz las facilidades concedidas así como algunas valiosas explicaciones.

1.3. Interés del contenido: aparte la importancia del códice por tratarse en su mayoría de documentos autógrafos⁽¹⁾ las cartas son de inestimable valor en primer lugar como documento vivo del habla de Quevedo. Hay que destacar también que se trata de unos testimonios que alcanzan hasta poco antes de su muerte. La última carta está fechada el 12 de Agosto de 1645 y él muere el 8 de Septiembre de este mismo año. Por lo tanto conocemos hasta menos de un mes antes de su muerte, las impresiones de un gran hombre acabado, que ve próxima su hora.

Su importancia se debe además a que revelan la posición de Quevedo frente a los acontecimientos militares y políticos de un momento crucial para España. Son un fiel documento de la decadencia del siglo XVII y de los personajes que tuvieron en aquellos días las riendas del país.

Notas cándidas nos ofrecen estas cartas, por ir dirigidas a una persona muy allegada (la mujer de D. Sancho era prima de Quevedo), por lo que la confianza es gran-

(1) 34 cartas autógrafas de Quevedo y 9 en las que sólo es autógrafa la firma.

de. Sabenos de pequeños detalles en apariencia insignificantes, pero que nos dan idea de cómo era la vida privada de este hombre y de sus gustos más señalados.

2.- DESCRIPCIÓN DEL CÓDICE

2.1. Portada.

2.2. Signatura.

2.3. Descripción concordada de los 82 folios que contienen el texto.

2.4. Cómo era el pliego de una carta.

2.2.

tiene

[2v]

simil

fica

extrano

en el

de ella

2. DESCRIPCION DEL CODICE2.1. Portada:

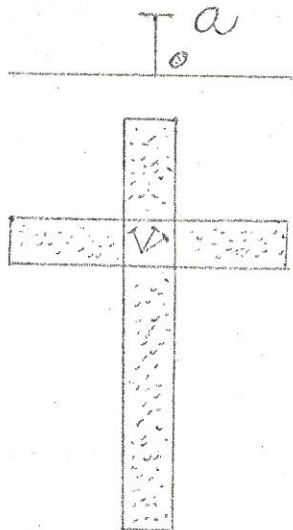
Alcaraz. Nº 3 / Cartas que Don Francisco de / Queve-
do escribio a Don Sancho / de Sandoval desde henero del/
año de 1635 hasta agosto del / de 1645. mas
... / titulos de el heredam^{to} que compro /
..... /
..... / //

[Las palabras que ven indicadas con pun-
tos están sumamente borrosas. En el ex-
tremo inferior derecho aparecen escritas
una "n" y una "a" con letra que parece in-
fantil.]

2.2. Signatura:

*1 folio doblado de cubierta.

** 8 folios en blanco: 2 pegados a la cubierta que con-
tiene la portada (en el extremo superior izquierdo del
[2v] se halla pegado un papel escrito en tinta, de la
Biblioteca Nacional de Madrid con la signatura topográ-
fica N. A. 357 y debajo, escrito a lápiz lo mismo; en el
extremo inferior izquierdo, escrito a bolígrafo: R.2921);
en el recto del folio [3] hay una cruz dibujada y encima
de ella un grabado que reproduzco a continuación:



7.

***82 folios numerados a lápiz, que contienen las cartas propiamente dichas.

****6 folios en blanco, más 1 folio pegado numerado con el nº 83 a lápiz, más 2 folios pegados a un tercero que corresponde al primero, con el que forma la cubierta.

2.3. Descripción concordada de los 82 folios que contienen el texto:

Como se trata de cartas, encuadradas posteriormente y sin guillotinar, hay que hacer una relación de las características y medidas de ellas. No están agrupadas en cuadernillos, pero algunas han sido cortadas o quizás pueden haber sido escritas en medio pliego.

<u>Carta</u>	<u>Pliego</u>	<u>Folio</u>	<u>Medidas</u>
I	1	1 - 2	30 x21
II	2	3 - 4	30 x21
III	3	5 - 6	30,5x21
IV	4	7 - 8	30,5x21
V	5	9 - 10	30,5x21
VI	6	11	30 x20
VII	7	12-13	30 x21

<u>Carta</u>	<u>Pliego</u>	<u>Folio</u>	<u>Medidas</u>
VIII	8	14-15	30 x21
IX	9	16-17	30,5x21
X	10	18-19	30 x21
XI	11	20-21	30,5x21
XII	12	22	30 x20
XIII	13	23-24	30,5x21
XIV	14	25	30 x20
XV	15	26-27	30 x21
XVI	16	28-29	30,5x21
XVII	17	30-31	30,5x20,5
XVIII	18	32-33	31 x21
XIX	19	34-35	30,5x21
XX	20	36-37	31 x21
XXI	21	38-39r	29,5x20
XXII	21	39 v	29,5x20
XXIII	22	40-41	30 x21
XXIV	23	42-43	29,5x20,5
XXV	24	44-45	29 x20,5
XXVI	25	46-47	30 x21
XXVII	26	48-49	30,5x21
XXVIII	27	50-51	30,5x21
XXIX	28	52-53	30,5x21
XXX	29	54-55	30,5x21
XXXI	30	56-57	31 x21

<u>Carta</u>	<u>Pliego</u>	<u>Folio</u>	<u>Medidas</u>
XXXIII	31	58-59	30x20,5
XXXIII	32	60-61	30 x21
XXXIV	33	62-63	31 x21
XXXV	34	64-65	30 x21
XXXVI	35	66-67	31 x21
XXXVII	36	68-69	31 x21
XXXVIII	37	70-71	31 x21
XXXIX	38	72-73	31 x21
XL	39	74-75	31 x21,5
XLI	40	76-77	31 x21,5
XLII	41	78-79	30,5x21,5
XLIII	42	80	31 x21
XLIV	43	81-82	31 x21

2.4. Cómo era el pliego de una carta:

el pliego (fig.1) era doblado por la mitad como indica la fig.2 . Después de doblaba por dos partes simétricamente (fig.3), haciéndolo posteriormente otra vez (fig.4). introduciendo un extremo por el otro, siendo así como eran enviadas las cartas.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

3.- PROBLEMAS FILOLOGICOS: GRAFIA

3.1. Atribución del códice según la letra.

3.2. Características del sistema gráfico.

3. PROBLEMAS FILOLÓGICOS: GRAFÍA.-

3.1. Atribución del códice según la letra.-

La importancia de que un texto sea autógrafo, estriba en que es un documento único, con unas características peculiares del autor, en su modo de redactar y de escribir.

Las cartas que tratamos, hasta la XXXVI, son autógrafas de Quevedo (1) y por tanto, nos han dado pie para analizar esa característica manera de escribir de su autor.

Crosby en el capítulo que dedica a los "Manuscritos reputados por autógrafos" (2) no cita estas cartas, aunque advierte que al omitir ciertos documentos que han sido clasificados como autógrafos, no quiere decir que los apruebe como tales.

Menos comprobado en todas estas cartas que damos como autógrafas, caracteres gráficos que se repiten, así como que la letra del texto coincide por completo con la de la firma.

3.2. Características del sistema gráfico.-

Astrana Marín en un breve comentario acerca del "Modo de escribir de Quevedo", (3) trata alguno de los aspectos

(1) Descontando la firmada por Florencio de Vera, que va insertada en el pliego nº 21 al dorso de la carta dirigida por Quevedo a éste.

(2) CROSBY, James O., En torno a la poesía de Quevedo, 53. Castalia, Madrid 1967, p. 73 - 94.

(3) En "Apéndice II", Epistolario Completo de Don Francisco de Quevedo Villegas, Madrid 1946, p.524-527.

que ahora vamos a exponer, pero referido a la generalidad de sus manuscritos.

Nosotros vamos a hacer un comentario sobre la grafía en las cartas autógrafas de Quevedo.

Respecto al problema de la representación gráfica de la *ç* latina, tanto intervocálica como trasconsonante, primeramente la norma que siguió este fonema en la lengua antigua fue:

-*ç*- intervocálica > *z* (sonora)

-*consç*- > *ç* (sorda)

Teniendo como punto de partida la norma etimológica y sus transformaciones a fines del siglo XV y que en el siglo XVI se generalizó la pronunciación interdental [θ] para ambos fonemas, confundiéndose éstos ya en el siglo XVII en uno solo, sordo /θ/, grafía indiferente hasta que el siglo XVIII la fijó, no es extraño que en las cartas de Quevedo, observemos confusión total, ya que continuamente encontramos palabras con *ç* procedente de -*ç*- intervocálica y palabras con *z* procedente de -*consç*-, habiendo casos en que una misma palabra está escrita de dos formas diferentes e incluso de tres: "Medinaceli", "Medinaceli", "Medinazeli"; "exercito", "exercito", "exercito"; "Francis", "Francis", "Francis", etc.

Hay también casos de *z*- inicial y de *c*- inicial: "ziagos", "cerca". Se da, lo mismo que en el fenómeno ante-

rior, el caso de una misma palabra escrita de dos y tres formas diferentes: "cerca", "çerca", "cevada", "çevada", "zebada".

Los casos de c sin cedilla pueden deberse a un descuido a la hora de escribir, pues vemos que una misma palabra está escrita con cedilla y una línea más abajo está sin ella: "dçe", "dice", y porque además este fenómeno lo encontramos en una cosa tan personal como la propia firma del autor: "Don Francisco", "Don francisco".

Otro fonema que presenta tratamientos diferentes es la b, que una vez que se hizo fricativa se representaba tanto con v como con b, o u. Esta confusión es clarísima en estas cartas, en las que Quevedo escribe alternativamente b/v/u y encontramos formas como "bibir", "huebas", "cauallo", etc.

Vamos a tratar ahora del problema de la j. Quevedo hace uso de la x y de la j, fricativas que en el siglo XVII se confunden en el sonido de la j moderna, pudiendo darse como norma casi general la primera en interior de palabra y la j en comienzo. Pero hay vacilación en una misma palabra: "jenepe"/"kenepo", "jente"/"xente".

Utiliza además la j para representar nuestro sonido actual de g e, j y generalmente la g sin u para nuestros gue, gui: sigiente por sigiente, pero guerra.

Hay confusión también de -x- con -ss-: "D. Alonso Messia" y una vez "Jeria".

Otra peculiaridad gráfica se halla en la representación de la r : en interior de palabra, tras consonante, es frecuente encontrar rr : "honrrre". En cambio hay casos del fenómeno contrario: "virey".

Hay alternancia -mb-/-nb- y vemos escrito emboltorillo y embaxada, pero enbiaren. Pero hay veces en que une la preposición en con la palabra siguiente poniendo en, por copezar ésta por b o p: "emplata", "empliego". Con otras partículas que acaben en -n hace lo mismo: "tampobre", "comprenio", etc.

Respecto al grupo consonántico -ct-, es normal encontrarlo reducido a -t-: "efeto", en contraposición a otras veces en que Quevedo utiliza formas sin evolucionar: "sanc-to".

Como nota final, advertimos también mantenidos los grupos ph-, th- y -th- : "Phillipo", "Thomas", "cathedra".

4.- EDICION PALEOGRAFICA

4.1. Criterios para la edición.

4.2. Texto de las cartas.

4. EDICION PALEOGRAFICA.--

4.1. Criterios para la edición.--

La transcripción paleográfica, como tal, ha consistido en una reproducción de las cartas manuscritas. Todo lo que aparece escrito en los folios que constituyen el c6dice: grabados, anotaciones, etc., ser6 indicado.

Los dificultades que se nos han presentado han sido las relativas al modo de escribir de D. Francisco, debido a sus rasgos a veces exagerados que hacen dudar -- si se trata de may6sculas o no, y a una tendencia muy acentuada en 6l de unir unas palabras con otras. Por -- esto, nos hemos atendido fielmente al texto y lo hemos reproducido tal y como 6l lo escribi6.

La mayor dificultad a la hora de la transcripci6n -- del texto estriba pues, en distinguir may6sculas de min6sculas y en saber cu6ndo ciertas palabras van unidas porque se escrib6an as6 o porque Quevedo alargaba los trazos de la 6ltima letra de una palabra uni6ndolo con la primera de la siguiente.

Vamos a tratar estos fen6menos por separado:

a) Caligraf6a: es curioso observar que, exceptuando -- ciertas letras, para las dem6s no hay otra distinci6n si se trata de may6sculas o min6sculas, que la de su -- tama6o. Las may6sculas tienen la misma forma pero m6s

grande. De ahí, la dificultad de saber cuándo es una u otra, ya que, dependiendo acaso entre otras cosas del estado de ánimo, o más probablemente de la fatiga o la euforia, algunas veces los rasgos son más acentuados de lo normal.

Las letras que claramente tienen para mayúscula y minúscula forma diferente son la B, L, M, N, P, Q, T, mientras que la D, E, I, S, V, presentan mayor dificultad de distinción a la lectura.

A causa de esto reproduzco mayúscula indudables y en casos de lectura dudosa escojo la que considero más exacta.

b) Respecto a la unión de palabras, también nos hemos atendido al original, ya que A. Larín en la edición que él como paleográfica no lo hace, sino que las ha separado como ha querido.

Si bien algunas veces la unión de dos palabras se da por un simple dejar correr la pluma, advertimos que en ciertos casos en que coinciden dos mismas palabras, este fenómeno se da constantemente a través de todo el texto. Por ejemplo, es frecuente, por no decir permanente, que la abreviatura para indicar "vuestra merced": Vn, vaya unida a la palabra anterior.

También preposición y artículo o preposición y pronombre o adjetivo posesivo, van por regla general

unidos: dela, asu, desu, eneste, conlos, etc., siendo abundantes los casos de preposición más sustantivo o preposición más verbo fundidos en una sola palabra. Por tanto, consideramos que podemos mantener intacta la unión de palabras, aunque aparezcan a veces ligadas tres y cuatro.

Esto es importante, teniendo en cuenta que esta edición será base de posteriores estudios comparativos con otros textos de Quevedo, y base para la edición crítica.

4.2. Texto de las cartas: Edición paleográfica de las cartas que contiene el códice:

[I]

1 Deseo saber si Vñ llegó con salud a su casa,
 Yo en esta / ventilla meeuisto anegado porque
 abra ocho dias / que un aire mal republico
 empedro las calles / destelugar con los texa-
 - dos. i io andubo con / mis libros a cuestas /
 de madrid no ai novedad. Solo que suigd.
 dizen / ha por Mayo a Perpignan, i que llaman
 a los / Canalleros para quele bayan sirviendo.
 i el / que se escusare, que imbie a la costa. Yo.
 10 S. estoi / determinado si me llaman a ir que
 hecha / la cuenta lo hallo por ahorro, enbi-
 niendo / el librito mio que se esta imprimiendo
 le / remitire a Vñ, i otro a S. Juande Beçoia /
 a quien beso las manos muchas vezes / de Dios
 - a Vñ larga vida con buena salud como / deseo la
 Torre.. 14. de enero 1635 /

Don Francisco de /

Quenedo-Villegas //

[III]

1 No quiereVñ que me pierda por faltade Azeite /
 como las Virjenes Locas. Yo quedo de manera vn/jido
 por suliberalidad deVñ quepuedo temer / visitas de
 lechuzas. edado grande alegron alos / Candiles, i
 - ensaladas. Yo beso aVñ las manos por / elregalo,
 que es mui grande, con Azeitunas higos / i grana-
 das, amedescuidado Vñ lasolizitud dela / Golosina,
 i delaSazon. i poblado ai hambre. aqui / bienebien
 elSea por Amor de Dios, que es el agrade/zimiento
 10 delos pobres./

 Quando llego su criado deVñ estabao enla esca-
 rape/la metido en vna pelamesa en que andaba don /
 Lesmes Charrillo sobre desazerse devna mohatra /
 que leauandado de losas desepolturas, i trompas /
 - deparis sobreque abiatenido grandes borrascas /
 porque paradesazerse delas trompas salia al paso /
 alos niños delaescuela. i sobre queselas trocaba
 alos / aluierzos i sombreros el padre de vno de
 ellos que / oratundidor levbo de datar apalos, i
 20 pedradas es / bien graziosala pendencia aperzibo
 aVñ para / estalección en que seleen juntas sinfas-
 tidio / ladotrinala erudizion, i la risa./

 El tiempo asido tal, que deaber imaxinado cami-
 nar./ estoi medio anegado, i no asido encarezimiento /

- escupir ranas, ni criar berros. E notificado aais
 nego/zios, que el que me importa es bibir, quanto al
 cuerpo, / i bibir bien quanto al alma. remítine
 aunpropio por / acra hasta que los caminos se enjugen./

30 este postrero ordinario tube cartas de Don Juande
 Herrera / escribeme, que iase a mitigado la fuga de
 ir i llasar los / canalleros //

- para la conquista que deziandefranzia, io lo creo /
 asi como me lo escriben, i lo sospechaba quando me lo
 afir/maron; con esto podrá el S. don Juan elexir aque
 parte / quiere que io lo acompañe, i lesirua que a
 Perpifan ia / se le pone perpetuo silencio con el
 Parto dela Reina / muestra S^{ta}. que me escriben que-
 daba con dolores, pre/viniendose Galas, i fiestas./

40 Dize me el propio autor quedaban de parto muchas
 jubilaciones del Consejo Real, aqui aseguro io / los
 dolores. escribeme que cadaora aguardaban / al Conde
 de Oñate en la Presidencia de ordenes, Vñ. / arroxe las
 jubilaciones, hazia donde fuere servido./ que io algu-
 nateme fuera de d. Pt. Parmolexo, i no / queria que
 algun amigo diese zaparrazo. que cada / era haze
 exemplo vno o dos Grandes Ministros / Señor Don
 Sancho los poetas con los Cascos obedezemos aia / Lu-
 na, con los pies al son Vñ no me condene ni tilde /

de la obligacion de la Casade Quevedo alade Vedoia /
 50 hasta que la mala condicion del tiempo serene el /
 zeño, que io medare prisa a obedezzer a Vñ, i a /
 mi deseo, enir abesar las manos al S. Juande bedoia /
 i la que mi S.^{ra} d. Leonor reconozca en mi vn criado /
 suio i un apasionado seruidor i amigo de Vñ /

nuevas que mereze albrizias el aber puesto fin
 a / la respuesta de la Carta, io tendre grande con-
 tento / de bolberla aber. que esto i mui gozoso de
 que Vñ / tengapor entretenimiento el leer i escreuir
 de questi / empresecorax buenfruto, i por lo menos
 60 se estima el / dia, i se pone prezio al tiempo, que
 en otras cosas se pasa / de balde ano bolber .. acaba-
 do es el discurso de seare que / Vñ se emplee en algun-
 tratado serio, que escoxeremos / para fortalecer el
 estilo, i porque asi quien puedelo mas / es axioma
 que puedelo menos, lo que no se sige de menos / a
 mas. Su mensaxero de Vñ paso aier a medio dia a Villa /
 nueva. //

Dixo bolberia aqui oi a medio dia, i esto i con
 cuidado / que son las cinco de la tarde, i no es buuelto.
 70 teno / que el alcalde maior no aia rezibido susto
 corsa / arreobade azeite pues llevarle el Olio,
 quando / esta agonizando el oficio por nuevo goberna-
 dor. / podria representarsele extrema vnzion. /

El oidor se fue de Villanueva con su mujer i su / suegra
 el domingo. bendio el rexiniento / que le dieron endote
 para el Camino, i se holgara / de hallar quien le com-
 parala casa, la muleta/da, i la leguada. dexa dizen
 para lo mismo. / Medina no asala de Almagro,
 dizenme / esta demoliendo al Velarde /

80 Escriuieronme de Madrid. que estando ia El
 la/ques de leganes en España se abia ido orden
 bol/diese a Paris con la embaxada que abia / de ir
 el duque de Medinaceli, i queda su respues/ta ade
 resultar rompimiento con Francia, o / lapaz. Vñ
 regule esta dilixenzia por donde / mejor le pareziere. /

Las Coronelias de los Señores que empezaron con
 gran / furia, me escribe el duque de Medinaceli,
 que / andado el portante, porque abia sido ordenado
 diese / memorial de arbitrios luego, i abiendo las
 deva mes / que ledio no lean respondido. me inbiado
 apedir / sabuesos, i tengo le comprados dos fanco-
 sos vno / deuelta i otro de trahilla, i estoi dis-
 poniendo el re/mitirselos con otras zarandaxas des-
 tatierra. /

En dexando la escarapela me soi aber fabricar el
 Po/zo de nieve que hago aqui que adese obrapiapor
 su / dinero a los Caminantes deste viaxe. Vñ no

mere/mita para el papel que dize a San Jeronimo sino
 guar/demele que io leire aber. aora acabo de llegar
 100 de Villanueva //

El propio, i con Calentura, i malo devnapierna que
 me / ahecho lastima, io creo se apodrido de entrar en
 Villa/nueva. ge. dios a Vñ muchos años como deseo la
 Torre / que es fecha de Tordo. oi jueves 19. de Enero
 1635 /

Donfrancisco-de /

Quevedo-Villegas //

[III]

1 Muí afflixido me atenido estos días vna Carta /
 que receui del duquedo: Medinaceli enque / me es-
 cribio el gran dolor con que quedaba de la / nueva
 que corría de la muerte nuestro du/que de Lerma, con el
 - propio desconsuelo, i du/da de lo anescrito todos,
 este Ordinario me / anfaltado cartas, i no e sabido
 nada solo de la Reyna del Conde Notozuma, i dizeno /
 sea confirmado Dios lo ordene así i de guar/dei
 defienda de todo mal. Atenido las pe/ores Pascuas
 10 que es posible con la desgracia / tan Vltimada de
 d. Juande Herrera, que / perdio quanto se puede per-
 der. la dicha fue / escaparse estando preso pues
 coneso es facil / la satisfacion, i el delito enco-
 mendantole / al tiempo se desaparecera, queia me
 - de/oriben se trata en palacio con pliedad / parato-
 dos los presos, i millos. Si digno es / de horrida
 40 consideracion que vn hombre / baya a vna comedia
 abuscarse, entretenim/ento, i halle su total Ruina
 i en palacio la / afrenta, donde aun no se pudo
 20 luxuriar / tan siegos pasos da el Seso humano.
 Qué/no es S. d. Sancho bibir en estas Clozas. Vñ /

atendiendo a la hazienda, i io a acabar vn Po/zo de
 Niebe que enbuensitio traigo enbuen / estado. Aqui
 no respuzan, ni ai Crimen(1), i / sastago, i
 guarda que prenda, que con dixerir vna // yitatoria,
 i compulsora de Medinilla cadaseis / meses se cum-
 ple. Ya abrallegado acaVilla el / Legajo de prac-
 maticas con el rezipe delos Cochets. / literas i si-
 llas escribenme cosas acercadesto bi/en graziosas.
 30 No pienso asustarme hasta / que manden quenadie
 pueda coxear. h/quilla tengo, i Milla regalada. Pa-
 gen que es m/uuu justo los Poltrones, quese mezen,
 i se arru/llanlas Panzas. De xornada no dizen nada /
 si bien el legaxo de Praematicas dize saldrasu /
 Mgá. io, si no ai novedad efectiba, i palpable / no
 me movere de aqui hasta Marzo que / entenzes siendo
 Dios seruido me llegare a Ma/drid. El Marques de-
 Santa Cruz desembarco en / Cartaxena, i se vino a
 Villanueva delos m/fantes de paso para Sancta Cruz,
 40 i el viso / adonde esta ame hecho novedad no tra/
 Madrid primero. Yo estoi dias a aguardando / anuestro
 oidor que esta en Almagro paraber/le i asistir alos
 Arbitrios delo que pidiere que / todo sera menester.
 de Dios avij largavida con / buena salud envida de
 mi s^{ra} d. Leonor cuiasano beso la Torre. 22. de Enero
 de 1635

Don francisco de /

Queuedo-Villegas //

(1) lesq [?]

[IV]

1 Suplico a Vñ que me esta luego. /

Quinzedias a, que receui la Carta del Presidente-
 delas / Ordenes, anegada en la grande exortazion del
 Governador / a cuiacarta arrastraban los renglones
 hasta los pies dela / Plana. luego, quise partir para
 beas, aprevenir ayñ. / para que juntaramos aplauso, el
 tiempo no solo es dibor/zio entre vnos y otros luga-
 res, sino entre vno, i otro a pose/nto de vna misma
 casa. Yo como el que trueca las ... (1) ... / en Oro,
 10 que con quatro paga quatro mil. a la turba multa /
 de renglones respondi con dos. equien la firmasirbio /
 detres. en esta forma. Acabo de receuir consu Carta de /
 Vñ ladel S. Presidente, con la voluntad respondo / a
 toda ella con las fuerzas aló posible asi lo podra-
 leer. / Vñ a quien g^o. Dios como deseo. la Torre, i
 aqui los tan/tos i quantos de mes i año. /

Diego que receui la Orden del Presidente mande
 lla/mar al Ayuntamiento, diles noticia delo que se
 me / ordenaba, i del deseo que tenia de servir asu-
 20 Nrd. con / quanto luzimiento me fuese posible que ia
 sabian / me era deudora. esta Villa de Diez mil ducados,

(1).- Esta estropeado el papel y no se puede leer
 claramente esta palabra.

que / diesen ordende pagarmelos, i si paraesto vbiesen
 menes/ter arbitrios los propusiesen, queio iria afaci-
 litarlos / i que atodo merespondiesen por ante escri-
 - vano, i por / Aiuntamiento. Juntaronse, i larespuesta
 fue que / confesaban deberme dicha cantidad atrasada,
 em/pero que con los tribitos donatibos, i imposiciones
 la / villa estaba tan acabada, que no podian pagarme /
 las restas corrientes, i que les era imposible darne /
 30 vn maravedi por lo que se me debia, i que no tenian /
 sobre que poder Arbitrar. remiti este testimonio / al
 3. Presidente empliego del gouernador. con la / si-
 giente respuesta. Ingo que rezeui la orden de Vs. /
 junte el Aiuntamiento desta Villa, i le represente,
 - lo que / seme mandaba, i los deseos que tenia de seruir
 60 asu Mg. / Dios le guarde, i que paraesto les pedia dis-
 pusiesen pagar / me diez mil ducados, que la villa
 me debe de corridos - Des/pues de aberlo conferido
 me respondieron, lo que Vs. mandara / oer //
 40 por ese testimonio. Yo señor me hallo tan pobre, i
 falido que / por no poder sustentarme en otra parte
 bibo en este retiro / esto me escusa con grandolor
 mio, de seruir en la jornada / si su Mg. la hiziere,
 con el luzimiento, que deseo, mas no / deservirle, pues
 - ofrezco mi persona para seruir asu Mg. en / la parte,

i de la suerte que mandare. paralo que estare apres/tado
 cumpliendo con las obligaciones de mi sangre de vasallo /
 i criado de su Mgd. de Dios aVs. largavida con buena sa/
 lud como deseo en la Torre. /

50

Yo señor no respondi ala clausula de si estabiere ca-
 ferno, porq e/sa es de la cosecha del governador, i aque-
 lla es abrir puerta / para que se encabezen por vntan-
 to los que quisieren ir / i eso se ahorra quien fuere
 pues alla conerasi fueren Mgd. / lo que otros enbiaren.
 al governador encarta aparte. / familiar le escreui, que
 io procuraria tener salud. en/pero que si me faltase abria
 menester pedir de Limosna / lo que me faltase para curar-
 me por ser mas caros Me/dico, i Botica i Barbero, que
 armas i Cavallo. /

60

De las cosas me parezen lavna que al Governador no / le
 embie Vñ esa Carta por que si bien esta excelente/mente ra-
 zonada es muy velicosa, i ael lesobra in/tenzion, i ma-
 lizia si aVñ le pareziere podra escre/virle en esta forma.
Receui su Carta de Vñ, i la / inclusa del S. Presidente
 de las Ordenes, i si como la / de Vñ habla conmigo, en el
 sobre escrito, en la sustan/zia haclara, con mi Caudal,
 io fuera mas dichoso, i su / Mgd. Dios le guarde seruido
 de mi, con el luzuamen/to que lo esido de mis Padres, i
 Abuelos; yo ofrezco asu/Mgd. quanto puedo, con selame,

70

que quando los que pueden / mas hagan mas queio, los
 igualo pues no dexo deha/ser nada quepueda, i asi su
 buena exortazion deVñ / haze en mi tanto efeto, como
 enlos que asu persuasion / acaudillaren su linaxe, i
 familias i criados, i amigos. / ge. Dios aVñ. Subco-
 rreccioney quite i añadaVñ /

enla del S. Presidente quiteVñ lapalabra apie que/
 no importa, ni es desente, i si se llegare la ocasion
 beraVñ / que nos biane Dios aber, i que adoser ahorro,
 ir aseruir //

80

quela guerra haze estimar las personas por suvalor,
 i ien/do salgd. si fuere, abra menos Asperilla i mas
 don phe/line, i los ojos de suigd. sean secretarios,
 i haralas / consultas. sin relaciones. /

Yo e obedezido aVñ confinela i confianzede amigo /
 y asi lo hare entodo, i siempre. /

de Madrid me auisan que fue abundante de Galas el
 Bap/tismo dela S^{ta} infanta que la llevo el Conde de
 Niebla / juzgo quepor desquitar la quexa queformo el
 Patr/iarcha de que se le conzedio el Baptizarla al
 Cardenal / espinola que dio luzidissima librea. /

90

Dizen se preuienen justas para la Pascua, i que se-
 ha/bla enla jornada, ia me parece esto nota menos
 fer/verosa. /

Que Cubriran al de Leganes, i quello detiene otros
 - que / tienen zedulas para en cubriendose el Primero,
 estase / biendo, si hazen consequenzia. El Marques de
 Lega/nes fue aFranzia, i vino muí quexoso del Carde/
 nal de Richeleu enlos tratamientos, i porque no / le-
 pago la visita /

100 Dieron el Terçio de Don Martin idiaquez que mu/rio
 - desu enfermedad dela vatalia del intan/te afuenclara.
 an llegado a Madrid deflandes. el / Marques de Gelada.
 el de Carazena hizo de Promista, el / defuentes, Sar-
 miento i otros camalleros, que agora sellaman / fulanos,
 - i zutanos, i suelen arreboxarse en vn etçetera / que es
 el emboltorio delos demas. /

120
 ocho dias a que tube vn proprio del S. duque de Me-
 dina/celi enque me escribe esta mi s^{ra} con dos faltas/
 i çerca detres, iale escreui, que no pense desear q /
 110 mi señora Cadadia tubiera mas faltas, sino / oi, que
 quantas mas tenga sera mas dignade / alabanza. /

facilmente creo, lo que Vñ me dize dela respuesta /
 ala Carta por lo que e visto. si el solquese a hecho
 mor/tezind^o se acuerda de que es sol io lo ire acoir.
 - aqui esta / lalumbre nojada, i los candiles que suelen
 llorar sudan / al S. Juande Beoia beso mil vezes las
 manos, i de/le dios aVñ largavida conbuena salud como

deseo, la Torre /.12. de febrero 1635. esta carta lle-
 va faziones de sermondel / gouernador: para cumplir
 110 contodo lo queVñ me mando, no me epodido zeffir mas. Vñ
 entregue a Rosillo / el despacho, enseñandosele para que
 enel reziuo quediere aVñ diga lo que le entrega, i Vñ
 no se / descuide a dezir nada en donaire delante de Ro-
 sillò, que aunque no importaraber lo dicho menos im/
 - portadezirlo, est clausula es dela lisenzia de mis
 años, quarta impresion hazen en madrid dela Cuna, i
 laSe/poltura, sin la deseuilla, i otrade Lisboa; i otra
 de Ruan enflandes. /

10 Donfrancisco de /

120

Queuedo - Villegas. //

[V]

1 Si allavaxo ahecho el tiempo que aca arriba / no
 tengo nezesidad de disculparme en no aber ido / abe-
 sar aVñ las manos ni aberme limpiado / desta Choza,
 el Tiempo se abuelto loco, dixera / que estaba borra-
 - cho, empero alegara queno / gastaotra cosa sino agua./

30 Aquí embio el Consexo, por Cura afierabras, por/que
 las cosas que en estavilla an suzedido con el / no son
 creibles lomas honesto es ser amanzeba/do Publico, con
 todo el escandalo, i aparato de Rufi/an, Cuchilladas
 10 resistenzias, i Pistoletazos, en/cubridor de Ladrones,
 i de hurtos, induzidor / detestigos falsos, i otras
 tales curiosidades, enra/zon desto esta desoculgado
 todo el Aiuntamien/to i la mitad del Pueblo departizi-
 pante, / i anda en Granada el Auxilio dela fuerza / i
 - como en todos los demas lugares aorase / oiensermones,
 40 i Misereres, aqui Anatemas / Sodomas, i Gomorras. A
 esto se a llegado aber/bedescubierto por el Tormento
 quesedio aun / Rexidor el mas antiguo por ladron otros/
 tres Ladrones quatreros, i escaladores de Casas / que-
 20 todos eran Alcaldes, i Rexidores, i har/tabán con las
 Varas, an acudido, El Cura que / los ampara a Granada
 por vnparte, ellos por o/tra a Madrid, i esta esto tan

rebuelto, que me / obliga a partir a toda prisa mañana
 a Madrid / al remedio, i a pedir el Consejo Castigo
 - este Cura / i le quite de esta villa, que tiene oí confa-
 ziones de / Pueblo Luterano, tal es el estado deste
 50 destierro // mio //

A nuestro Governador no leson esteriles las exor-
 ta/ziones Sermonales pues ledan el Correximiento /
 30 de Mexico, que es por seis años, i cada uno vale ocho /
 mil ducados del metal de aquella tierra, desuerte /
 que se atrocado en plata compremio. mire Vñ lo / que somos. /

Pago a Vñ las nuevas que me escribe si bien son du-
 plicadas, i no se si de la calle donde se coxen traen
 - al/gun polvo, enquanto a la execuzion del Buleto de /
 su S.^d que sospecho, se esta confiriendo su execuzion. /
 50 De la jornada me escriben personas que tienen el oido /
 en buena vezindad de relaciones contibieza. Si bi/en
 auisan Su Mgd. Dios le guarde se a ajustado Armas / ri-
 cas para reseñas, i Armas fuertes para Batalla. /
 40

El duque de Veraguas, a doze dias paso por aqui,
 llama/do de su Mgd. El duque de Medinaçeli a veinte
 dias / esta en Madrid, a los Arbitrios, para su Corone-
 lia / que ialevanta, /

- Sus Mg.^{ds} fueron el dia que la Reyna nuestra señora /
 se levanto de parida al buen retiro, vbo grandes ga/
 70

las acabose el Salon, que encarezen mucho i mas / lo
 quea crezido, aquel Palazio en inmensamente / Ricos
 atabios. Vbo fiesta defieras, dizen entre/tenida. i
 50 estedia sehizieron amistades entrelas / Padres Domi-
 nicos, i dela Compania, con Capitula/ziones dequelos
 jesuitas en el Pulpito enla Cathedra en escritos, i
 conferencia defenderan siempre / la Doctrina de Santo
 Thomas, i quese expurgaran / vnas Clausulas, delas
 Obras de los Padres Mendo/za, i Torres. de. Alemania
 80 ai buenas nuebas / Tomo el Rey de Vngria, vna Plaza
 inexpucnable / que por serle paso para alemania el-
 Rey de francia la / compro //
 por granprezio del Rey de Suecia quele Gano / Enflan-
 60 des escriben esta amado tiernamen/te el infante Carde-
 nal, i tanto, que te/niendo los reueldes trazado por
 interpresa / tomarlle afrexelingas, plaza importanti/
 ssima de ellos propios le auisaron, i conper/da de
 alguna Xente, i muchos gastos / Los retiro. Nuestro
 Duque de Lerma / esta alli con ocupazion, no compremio./
 90 El duque de Fernandina esta en Madrid, en / amistad
 mui fauorezida, i confidente con / el S. Conde Duque,
 i entra en casi todas las / juntas. /

Al gouernador devillanueva auenido orden / que man-
 70 de dar vnpregon, que aqualquier / persona que llevare

i sustentare por vn año / veintizico soldados viejos,
 en Perpiñan / se le hara merced de vn Abito, supe que sea/bia-
 pregonado en villanueva, i escreui a/l Gouernador, que
 el pregontendria efeto / añadiendo, que el no haria las
 75 Pruebas / i quede otra suerte, seria solo gritar la or/
 den./

Yo siendo Dios seruido sere aqui de buelta den/tro
 de quinzedias. i ia con las Golondrinas / por fiadores
 podremos andarnos por esta tierra, i por esa, i crea-
 80 me Vñ, que aqui se bebe / vno para si mismo todo el dia,
 i en madrid / ni para si ni para otro. Lo etrabaxado
 valien/temente, i e acabado el Theatro de la Historia
 Obra Grande Politica, i Ethica con eru/dizion sabrosa
 por tener veras importantes / todas de novedad, asis-
 -- tidas de donaire bien/quisto de lo seuero del tratado,
 todo lo prometo / para la buelta, que abre conualezido
 deste / Cura enfermedad a esta pobre villa, que esta /
 110 aflixida. //

Ya Vñ sabe quanto se estienden los sentidos alegori/
 90 cos de que los Padres, i doctores se valen o para in/
 terpretar la letra, que tiene en Clausura impe/netrable
 su sentido, o porque las agrada escri/turados los rezine,

i los llena, i estos sentidos / son diferentes en vn
 propio simbolo conforme / lamente de los Padres. El
 95 que Vñ escribió es en el / Caso el mas frecuente, sien-
 do asi verdad que el / texto sagrado de Tobias nombra
 Corazon, i el / medico, alegavien el nombre Corazon,
 i algo / que lo parezca, Empero como por la falta de la /
 100 Sangre en el pez no tenga la Naturaleza / que a los Co-
 razones de Aristoteles a quien con / trala Opinion de Galeno
 que yo sigo haze oficina / de la Sangre, i no al hgado,
 tienese lugar el / sentido que Vñ aplica, i porque en
 Los mas / de los pezes no se halla aun ese remedo de /
 Corazon que se halla en el de Tobias. Pongo e/xemplo
 - destas variedades, lizitas, i defensibles. / el que
 aplica alegoria de la Bibora a quien en los hi/xos para
 nazer Roen las entrañas, no icora / si bien Sanchez
 el Brozense se burla de ello / i lo contradize por fa-
 buloso, i ai autor que yo ten/go aqui que afirma auer
 110 visto parir vnai ser me/ntira, i que plinio con no
 entender el lugar / de Aristoteles, introduxo este sue-
 ño, i no por / eso es reprehensible la alegoria que en
 aquella / conformidad se lee en muchos Santos, i multi/
 frecuente. yo e sido Gazeta i correspondiente / i

145 Question Vñ melo perdone quesino mete / paz lafecha,
 ande arrastrar los renglones, alas / Planas, i por los
 Lodos quiero enffaldar esta. ge Dios / avñ como deseo
 la Torre. 13. de Marzo de 1635 /

Donfrancisco - de /

120

Queuedo - Villegas //

[VI]

1 Yo bine condeseo deir a vesar aVñ las manos / i
 cumplir con mis obligaciones lo quehare luego / que
 el tiempo de lugar que no atrevo lasalud./ a Sol, de
 Julio en Noviembre. remito aquan/do bese aVñ las ma-
 - nos muchas cosas. /

Conel portador remito aVñ esaCarta que escre/vi
 al Rey defranzia respondiendosu Ma/nifiesto quelle-
 vare a Beas conmigo. es de lo de / Marquilla que im-
 primi para Palazio, i pa/ra Flandes, i alemania alas
 10 Personas Real/les. no vbe llegado quando me reçiuio
 nuestro / Gouvernador Con Carta, i tercera zitazion
 pa/ra finde febrero que me halle en zaragoza / de
 Punta en Blanco. ase emendado enlas exor/taziones, i
 biene con protestade que cumple, i la / tardanza se-
 - ra por cuenta mia si levbiere. / Yo azete, i Con suie-
 cha entre Cruz, i Dios guarde / respondi. de Dios aVñ
 larga vida con buena / salud como deseo laTorre. 13.
 de Nobiembre / de 1635. /

Don francisco-de /

20

Quenedo-Villegas //

[VII]

1 Para dar razon de mi detenzion en ir a besar a Vñ.
sus / manos nezesito dela Historia sigiente. /

El S . don Juan de isasi Maestro i Aio del Principe /
nuestro S . i aora vizconde, de que medio cuenta este /
- ordinario pasado, por su vondad, que es grande como /
su Nobleza, i letras. ^a dado en hazerme merçed com/pasion,
en madrid seuenia los mas dias a mi po/sada, i aqui
todos los ordinarios aun se antiçipa / a escreuirme.
tieneme aperzebido parayadespa/cho que me ade imbiar,
10 i no eosado faltar estafeta / que como llegan el do-
mingo avillanueva, i e / de imbiar porelas Cartas, i
con las respuestas los me/rtes. me congoxan los despachos,
quesiempreson / de diez doze pliegos, i etenido aqui
que hazer pre/ziso estos dias creo este domingo
- vendra Carta / desus^{ra}. i pues Vñ adeir avillanueva a
las / tales cobranzas donde dize estara ocho o diez
dias / desde Pasado mañana io sere ai el Miercoles /
deste que viene enocho dias, tiempo en que Vñ abra /
buelto, delidiar con tramposos. cosa es en que io me
e/xerçito aqui porque aplazos ia cumplidos no co/bro
20 sino enfermedades de las voces i coleras que me /

ocasionan los deudores. /

25 La estafeta pasada me escriuieron de todas partes mui/
 buenas nuevas, que el frances abia levantado con / per-
 dida de xente, i Reputacion el sitio de Valenzia / del
 Po, que en Alemania Mos dela Porza, i el Carde/nal de-
 la Valeta huian sin orden del exercito / imperial, que-
 ia entraba por francia. io como lo / deseo todo, todo
 lo creo. Escriuen que el Rey de fran^çia pide paz por
 30 medio del Pontifige, apretadamente //

Que en Flandres donde esta nuestro Duque Dios le de/
 buenaventura, es grande la Gloria delas Ar/mas, i las
 Mexoras, i quese esperan maiores. /

Amedinilla medizen embio el S. d. Juande Chaues /
 ia Conde vnas quintas pruebas de D. fulano Vaca / el
 detolado, faese a Toledo luego a buscarle otro dia des/
 pues vncriado del duquedelas Torres, creo para esta /
 dilixencia dizenme partio a Toledo tras el, i que /
 lleue consigo a Madrid. si duragesan las Convocato-
 40 rias / Exortaciones, i Protestas. /

El S. d. Jil de los Arcos estubo en estavilla a restau-
 rar la / Milizia lo que hizo, con mucha rectitud, i gusto
 de / todos, io le quede aficionado. Tengole lastimasi
 ade / bolber los Capitanes al Cantaro como las Nuezes
 segun / Vñ saludablemente le advirtio. entiende mui /
 bien las materias que trata, i las trata con buena con/zienzi

Yo le tengo voluntad, i lastima porque la / merçed quele
 hizieron para que andubiese peregrinando, en este tiempo
 fue vna pension eclesiastica de 150. ducados, que hara
 50 harto si la be cumplida / a ducado por año. /

holgareme mucho de que el S. d. Juan haga devñ. / la
 memoria que es justo, i io deseo, i siendo a cosa hecha /
 acertada juzgo la ida, empero dexar la hazienda rezien
 he/redada, para solizitar la memoria de aquel buenseñor,
 - no me atreueria a prometer la Vtilidad. Vñ bera lo que /
 mas convenga i eso sera lo mexor, que realmente la / ha-
 zienda asistida es dos haziendas, i dexada ninguna / io
 lo aseguro con mi experiencia, /

Mucho deseo cesar las manos al S. d. Juan, i que conoz/
 60 ca en mi vmpariente i un amigo, que por la edad / le puedo
 servir de pasante, i no se mea olvidado la nota / de la
 Carta, que a Vñ escriuió este verano, seña de // De Abili-
 dad, i ingenio que no es biense descami/ne, ni mal logre
 que siendo quienes, i quales / nos asegura Grandes espe-
 - ranzas. /

Vñ me impio quanto la Golosina puede ape/tezer mui
 prodigamente, las mexores Azei/tanas, i Granadas, i Cirue-
 las, i higos, i nuezes / i Crexones que puedenser, tengo
 para comer / i para nitar a Vñ andar, i sobrapara la / os-
 70 tentazion de lo demasiado, tal es Vñ en su retiro / Yo aqui
 alimentado de Vñ me hallo destituido de / poderle hazer

respuesta Política, v de buen sabor, i / quedo cuidado-
 so, entre libros, i handraxos, i cachibá/ches. En tanto me
 e hallado ese varril que el año / pasado como ba mele ia-
 bio mi S.^{ra} la duque/sade Medinaceli, el es mas propio para
 que / mi señora d. Leonor lleve ala Guerta, que / para
 estar so el poder de vnsayages. Vñ le / apadrine, que el
 auersido de tal dueño le dis/pone para que baya dezente, el
 varro es ti/erra sigilada, i piedra vezoar, que parala /
 salud i el olor son prerogativas. Vñ aboge / por el ami
 S.^{ra} Doña Leonor quien beso lama/no. i de Dios aVñ largavi-
 da conbuena salud, como / deseola Torre oi Viernes postre-
 ro de 9.^{bre} 1635 /

Donfrancisco-de /

Queuedo-Villegas //

[VIII]

1 Mi S. estando para partir me llegaron a / noche
 Lunes de Madrid veintiocho pliegos de / Cartas,
 que me obligan, a escreuir ocho dias / dedia, i de
 Noche i a rremittir con proprio ato / dadilixenzia
 - la respuesta equerido auisar / a V^m por auer sellado,
 el ir abesar a V^m su / mano mañana, para que
 tenga lastima ala / Tareade mi vida, que me tiene
 en vna choza a / marrado a cuidados axenos. /

10 El S. d. Juande Issasi me auisa que d. Diego /
 mexia abiallegado ala Margarita isla de / franzia
 que Ganaron, i fortificaron villafran / cai sanc-
 taCruz, escrivieron importantissimas / Yo bien las
 se. Escriuen que el exerzito fran / ces con Mos de
 la fuerza i el Cardenal dela Valeta / abian presentado
 - dos vezes la batalla al exer / zito imperial que tiene
 Galasso, i que Galasso / no avia azetado. Que los
 suecos en numero / de. 20 U ... entraban por la
 Pomeriana, por las / pazes que anhecho con el Polaco,
 i que el Rey / de Vngria, iba en su oposicion. todo esto
 40 me due / le ami. de flandres dizen que el enemigo /
 20 expucna el Esquenque. Empero que esta con / 6 U ...

hombres bien fortificado, i que Su Alteza / aloxaba
 alli i avia fortificado a Xenepe. Mos de Valanzon.
 a Corrido casi toda la Picardia, que / mando muchas
 Aldeas, i fatigando la Franca / por aquella parte.
 Vñ colixa desto el Consuelo que / le pareziere
 para nuestras armas su Mg^d. se ahallado / en tres
 juntas de diferentes ministros la Primera // del
 Reyno. 2^a. del Consejo real. 3. de ministr/os
 de todos Consejos. En Madrid se levantaron / compañías
 de Naciones, como de españoles, i en / Villanueva
 queda Capⁿ levantando. Medini/lla esta en Toledo
 aladoze prueve de Vaca no / querria acabase con la
 Opinion que ostenta / vade Carriazo. a mi Sr^o d.
 Leonor beso la ma/no, i al S. d. Juan dedios a Vñ
 larga vida / con buena salud, i le aparte de todo
 mal / la Torre. 11. de X^{bre} 1635. /

Don Francisco de /

Quevedo-Villegas /

40 El duque de Medinaçeli despido ia a Sara/bia.
 Salio con el Fleito de Zifuentes el Conde / de Zi-
 20 fuentes, restan las mil, i quinientas. //

[LX]

Hago saber a Vñ que io trato de hazer vn Guerte/zillo
 en mi casa, por sacar de mal estado vn Corral. / a esta
 causa pido Limosna a Vñ de vn par de pos/turas de Lau-
 rel, de vnas peras que dize don/Alonso se hazen ai
 mui grandes de Clivo bue/no de Peras Vergamotas i de
 ziruelas de frai/le si el portador pudiere traerlas
 selo encargo. / si no Vñ mela haga detenerlas preue-
 nidas / que io enviare Propio por ellas. /

Ya empieza apasar por aqui Xente dela Flota / lo
 primero asido vn Carro con tres Tigres / i alhombrias
 Ricas dela China, i Colgadu/ras para el buen retiro,
 que inbia desde / el Piru el Conde de Chinchon, Dios
 le guarde / los Tigres seban comiendo vnos a otros, i
 el Comi/sario es el verdadero. Tigre anda tres leguas
 en / dozedias, i aqui aestado tres dandose a Tigres./
 Olvidose me suplicar a Vñ vnas posturas de / Durazno.
 Oi apasado por aqui el Marques / dela flor, que ia
 afaltade Lugares ai Mar/queses de Kamillete, i de
 Legumbres este / es Don Diego Zapata de Cardenas
 quien cono/zco desde que nazi i aora veintidos
 años en / Sicilia era conseruador del Patrimonio,
 i te/nia cinquenta i ocho años, i aoraba a las

in/dias con vn grande Gouierno, beaVñ qual / Gouierno
 tendra quien piensa llegar conesta / edad no digo io
 - a Campeche sino aSiuilla //

30 El cardenal de Borxa estaia en Madrid / A Canti-
 llana an traído de Montanches a / Santorcaz mas cerca
 es mas no mexor / Prision, de los dos huídos no
 sesabe tiene/se por cierto, que el ierno de Canti-
 llana esta / en casadel Embaxador de Inglaterra/ i
 D. Juan en elde Alemania. otros mean / escrito esta
 iad. Juan en Inglaterra. / Medina delas Torres seba
 mui aprisa / son muchas. i ricas las Libreas que
 a / hecho para el Camino, i para Napoles. / No tengo
 - mas chismes, i lo bueno seria / que los duplicase
 alas noticias queVñ / tiene : g.^e Dios aVñ Como deseo
 la / Torre 25 de Enero de 1636. /

dos dias a escreui aVñ convn Labrador /

DonFrancisco-de /

40

Queuedo-villegas //

[X]

1 Su criado de Vñ me dio estando bueno, i sano / el
Olio, beso avñ las manos por el regalo / que es muui
grande, i el mexor prologo / dela Quaresma. /

Las Cartas queVñ mando remiti i se dio/ron al
- Maestro Paton. /

este ordinario me escrivieron que no abia /
desengaño dela Muerte denuestro Duque / que la nueva
que a corrido bino envna Carta / por Lisboa, i en
vna Gazeta de Francia, q̄ / el de Jardona, i su
10 hixo, i muera se an Puesto / Luto, que el Duque del
Infantazgo a puesto / demanda a lo de Berma, i Denia,
i que el Con/sexo a mandado al Governador de Denia
no / dela Posesion sin su orden a nadie, Todo esto /
metiene muui melancolico si bien me esfue/rzo aespe-
- rar al Primer Correo por que no a / benido de Flan-
dres ninguno, si vbiere nove/dad luego avisare avñ
i quiera Dios sea / conla nueva queio deseo. /

Mucho me alegro que el S. d. Juan estudie / que
es exercicio nezesario para saber ser qui/en es, i
20 quien son los otros queno importa me/nos, i es dig-
nidad, i Prerrogativa para qual/quier estado, oi
es solo el Camino de la Grandeza / i el superior.

Aqui no allegado esa maldito Juez / queVñ dize, i es
mucho porque no se limpia / de ellos todaestatierra.

- La Pragmatica delos / Coches Sillas, i Literas seapu-
blicado en muchas / partes en Madrid aun se estasus-
pensa. aun / seaguardan nuevas conzesiones, todo es
menes / ter // Dios guardeasu Maxestad que me dizen
atrutado / alos Procuradores de Cortes como merezen
30 vasallos / que regatean, i dificultan el Conzeder
quantõ / seles pide pues estansancta la propuesta /
dizen quesumgd. quiere quitar estos botos / deCor-
tes, i que sereduzga asus hordenes / todo, i seria
vna accion como desu grande/za, i uno desus grandes
- aqiertos. A mi S^{ra}. Doña Leonor beso la mano. En
cuiavida g^e. / Dios aVñ. Como deseo. El Pobre d.
Pedro Diaz / Romero murio con quedeseansara era /
harto honrrado ministro; i fuebuen cris/do, i
echura del Duque de Lerma, la Torre / oi Miercoles.
40 1636 /

Donfrancisco-de /

Queuedo-Villegas //

[XVI]

1 Aquí allegado oi Lavalerosa Compañia / de
 Msavilla, i enella Alonso Gonzalez / quemedixo
 era Criado deVñ nó qui/se perder esta ocasion. /

El Capitan bino ami conlos Alcaldes / conal-
 gunas nezesidades. oi mirando / que estava aqui
 Compañia deessa / Villa dondeVñ esta di orden de /
 queseles acudiese. /

Oi aguardo cartas de madrid no ten/go hasta
 que las bea de que auisar / aVñ. Si vbiere cosa
 10 de importan/zialo hare. La Compañia es de / mui
 buenos hombres, i meholge / dever algunos, i el
 Capⁿ buena per/sona. g^o Dios aVñ como deseo a /
 mi S^{ra} D. Leonor beso lama/no la Torre. Oi. 3.
 de febrero 1636. /

Donfrancisco-de /

Quevedo-Villegas //

[XII]

1 Mi S. Yo estoi con el sentimiento / que es justo
 de que se aia confirma/do la muerte del Duque de
 Lerma / por carta del S^{to} del Principe Tho/mas dizen
 me quemaxoro ala hixa / maior en 3s i 5s enbienes
 - libras. / i quemurio muii aprisa de mal de / Orina
 Dios letenga ensu Gloria, i con/suele avii i atodos
 los queson om/bres nobles enespaña, quenose auis/to
 otra lastima tan grande. Todavia / dizen que aguar-
 dan Carta del In/fante, mas ia lo tienen por cierto,
 10 ia / mi S^{ra}. la duquesa la disponen para / el trago
 diziendola quedaba muii / al cabo. Dios nos consuele,
 i guarde / avii Como desseo, envidade mi S^{ra} / Doña
 Leonor ouia mano beso con / lade todos esos señores.
 La Torre oi. 19. / de febrero de 1636 /

Donfrancisco-de /

Quevedo-Villegas /

Ya abra. Vñ sabido los dilubios nunca / vistos de-
 Valladolid, i de Burgos las Cartas / fueron como Vñ
 lo mando. //

[LIII]

1 Correo no abia benido, solo me escriuevn / Caua-
 llero primo del S. d. Juan de Esasi / que el Marques
 de mirauel abia tonidovna / Carta del Secretario del
 Principe Thomas, / i que no le dezian nada desta muer-
 - te de / nuestro buen duque conquetodos estan con /
 muy buena esperanza. I este Cauallero / es tan apa-
 sionado del Duque, dios lo guarde / como nosotros dos /

10 Escriueme que estan con mas que roze/los del Rey
 de Inglaterra porque a arma/do quarenta Galeones
 de guerra, i se entien/de que los Glendeses le an
 vendido el Bra/sil cosa seria bien estraña, Dios la
 apar/te. /

de jornada dicen que el Rey va a Barcelo/na
 a parar al Principe i a Aragon. / i quea preuenirlo
 a partido ia aquel Consejo / alla aun no sea publi-
 - cado la Pragmatica / si bien escriuen estaban aguard-
 dandola cada / dia. Yo beso ayñ las manos por la
 Tabaque/ra que es admirable. Si ubiere otra cosa
 denue/vo el Domingo tendre cuidado de avisarlo /
 20 5º Dios ayñ Como beso La Torre el prime/ro Jueves
 de Quaresma. 1636 /

Sanfrancisco-de /

Cruedo-Villegas //

[XIV]

1 Vñ entodo haze lo que debe asusangre / i asi enten-
 dimiento, i fue muy justela / demostracion delas
 Honrras aqueio vblera / ayudado para el sermon con
 acciones sancti/ssimas i palabras grandes quedixo
 - en el dis/corso de su enfermedad que fue en Jene/pe Cerca
 del Ixquengue embiaronne / traslado dela Carta que
 escribio dando / Cuenta de todo D. fran^{co} de pedresso
 queio re/mitire avñ. El sentimiento asido / grande,
 Altamira le hizo dezi diez / mil misas, i dio luego
 10 el dinero para ellas / en Medina Celi otras diez mil
 i creo le / hara sufraxios toda su vida. forzosa es la /
 x jornada a Luzena espero. Como la per/sona del duque
 fue particular, i trasito/ria, i la Casa es perpetua
 los dela Casa / deben asistir ala Casa, i Veronde
 - ella, i los que lasamos aficionadas. Vñ en / esto
 se gouernara mejor queio selo pue/do advertir.
 Aunque falta Medinilla / ai qitote de su Teniente.
 Yo sindar Cuenta / avñ no me mouere de aqui para
 seguir / su orden o acompañarle. g^o Dios avñ co/no
 20 deseo. La Torre 6. de Burgo. 1636 /

Don Francisco-de /

Quevedo-Villegas //

[XV]

1 Esa carta tube de nuestro amigo D. Alonso para /
 Vñ: i esarelazion del Baptismo del hijo q nazio /
 al duque de Medinasidonia su amo, no ehallado /
 hasta oi queseofeçio el portador con quien remi/
 - tirlas. Larelazion esta muu bien escrita, asi /
 creo lo parezera aVñ /

10 De Vizcaia avisan que entraron los vizcainos /
 antes que los Navarros, i los aguardaron despues /
 de aver los Guipuzcoanos pasado el Rio de An/daja
 a pesar de los franceses con el agua a los / Pechos
 luego tomaron el lugar de Vrruñia / entrando los
 hombres por vna Puerta, acu/chilladas, i treçien-
 tas muxeres que los segian / porotra con asadores,
 i piedras, i palos, i estas / hizieron grande
 - estrago, saquearon el lugar / i le pusieron fuego.
 Pesole al Coronel d. Diego / de Issasi, mandolas
 retirar, i queno sigie/sen. Tomaron por fuerza
 de armas la Mon/taña que en lo Alto tiene gran
 llanura, i de / vista al Puerto de Cocoa, gana-
 ronla Don Gaspar / de Carvaxal Maestre de Campo,
 20 i el Coronel no / hallaron dentro nado, quemaron .

algunas Ca/serias cujas llamas dieron horror a los
 de San / Juan de Luz, murieron en esto 4.0.5. fran/ceses,
 i tres o quatro de los nuestros, i entre ellos. Don /
 - sancho Ximeno Alcaide de la mota de Sansebas/tian, i
 capitán de infanteria salió mal herido, i al/gunos
 otros descalabrados. Tomaron luego a San / Juan de
 Luz, i quodan legua, i mediade / Baiona, Plaza que
 esta bien fortificada / abianse retirado mil Naua-
 rros por falta / de viueres. Pasaba el Almirante
 30 con las milicias / de Castilla la Vieja. Dizense a
 sabido por auiso de / Confidente de francia. que
 en la Champaña sedieron / Batalla atodo trance El
 Cardenal de la Baleta, i el Conde / Beimar.//
 - jenerales del exercito de francia Don el Conde /
 Galasso jeneral del exercito imperial, que fue
 gran/dela Mortandad, i que estaba dudosa la vic-
 toria, que / abia muerto en la Batalla el Cardenal
 de la Baleta / i que el Conde Beimar quedaua heri-
 do, i prisionero / de Alemanes, i El jeneral del
 40 emperador Galasso / preso en poder de franceses,
 esperase correo para saber la verdad. /
 Entre la 3^{ra} Princesa de Carifan en Madrid / salió
 a rezuevirla con grande acompañamiento hasta una

- legua el Condeduquesu Mgd. / salio hasta la hermita de-
 Sancta Barbara / del buen retiro entro la ensu Coche a
 los Tama/llos vna hixasua asulado de la Prinçesa dos /
 hixos vno al vn estribo, i otro al otro. i en vna / Li-
 tera otros dos. Aloxa empalazio muui agasa/xada delos 8
 50 Reyes. Oio la Comedia a otro dia de ba/xo del Dosel con
 sus Mgd^s al lado izquierdo dela / Reyna nuestra señora
 endos Almohadas / hasta aqui hablo la Gazeta; i porquese
 es lison/xa a Vñ. le digo que este verano me informe / de
 los prozedimientos i acciones de nuestro duque / de Lerma
 - que Gozadé dios desde que salio de Madri/d Con el Marques
 spinola hasta que murio / o todo lo e escrito, i nada me
 asido demas consue/lo, i creo sera de grande stimazion
 a los que / vendran, elleerlo, i de igual manzilla. Alun/
 briedios con vien ami Señora dona Leonor / para queio ten-
 ga mas señores, i parientes / a quienservir, i de a Vñ
 60 larga vida con bue/nasalud como deseo. a esos señores be-
 so la / mano. al S. D. Pedro pretel leer a Vñ estas / nue-
 vas, i si meda alguna tregua la cobranza / destas trampi-
 lias, io sere con Vñs enesavilla / la Torre. 27. de 1636./

Donfrancisco-de /

Quevedo-Villegas //

[XVI]

1 Del señor D. Jil delos Arcos supe aier / su buelta
 devn que sea con lasalud que / io deseo. Yo estube
 toda lasemanaSancta / i Pascua enla Cama devn Callo
 queme / corte de que meresulto grande doloren / vn
 - pie, i del Calenturas, ia Gloria a / Dios estoi
 bueno, i empie. /

Estaestafeta supe la Muertedel duque / de Medina
 Sidonia, que fue Viernes / sancto, io le escri el
 Pesame /

10 El Martes Sancto estubo aqui el Conde / de Cabra
 iba llamado a Madrid para / quefuese a defender
 tierrade Murcia / i Cartaxena Supo queio estabaen
 la Ca/mavino aberme i estubose conmigo / tres oras,
 i aquella noche le dieron Cama/ras desangre con vna
 - Gran Calentura / con que se bolbio a Cabra, con harto
 cuii/dado, i io quede con el. Por laprisadel / men-
 saxero dexo algunas cosas que es/creuire conel Pri-
 mero a Mi.señoradoña / Leonor beso Llamano, i al S.
 D. Juan / de dios avn larga vida conbuena / salud
 20 como deseo la Torre. 2. de Abril. / 1636. /

Donfrancisco-de /

Queuedo-Villegas //

[XVII]

1 Mi señor Don Sancho, yo sali ia de Madrid, con
 - sufra/xios como de penas, diravñ. que este lenguaxe
 es de fastidio / de harto de la Corte; i de verdad
 asi hablara el mesmo dia / que llegue, quedo enesta
 su casa devñ molido del peor / Camino, i tiempo que
 a padezido nadie, vine en Coche / en seis dias Ca-
 minando sin dormir ni comer. tan / anegado como si
 biniera nadando, encargome nuestro / amigo Don
 Alonso remitiese avñ ese pliego enllegan/do y asi
 10 lo hago oi, pues anoche alas onze entre en / esta
 Villa. /

 El dia que sali de Madrid medixo el Maestro del/
 - Principe, que avia llegado correo con nuevade /
 que tres mil Guipuzcoanos, avian entrado en fran/çia
 por el río de Andaya Guernandolos don / Diego
 Sarmiento, i Barvaxal Guernador de aque/lla costa,
 i que diez mil Navarros entraron por / los Montes
 con Donfrun^{co} de Irazuela. Dixome / estabantodos
 con gran cuidado del Suçeso destaçion / Yo le
 20 conte que quando Francisco Primero Paso en / Ita-
 lia hizo gran junta para la entrada, enque / todos
 discurrieron, hallose un Bufon con el Rey en /

la junta, i en acabandola ledixo, vos i todos estos
 con/sexeros sois vnos locos perdidos, porque abeis
 - trata/do todos dela entrada, i ninguno ahablado dela
 sali/da, dixele que aplicase el Chiste con el pri-
 mero / Correo sabremos lo que a suido, i la entrada
 dela / Princesa de Carignan, i las fiestas quese lean
 hecho. / quese prevenian grandes : es verdad queni
 30 teni/an Cavallos, ni para vestirse. I esto supe de
 mas / deseis que estaban convidados, i se escusaban
 por des/nudos //

Ocho, v diez dias abra que estando el S. Cardenal /
 de Borja en este lugar. en mi Casa llevo vn criado /
 - de mi Señora la duquesa de Carlona a llamar / a fran-
 cisco Gomez mi alcaide mayor, la aposen/tase, en mi
 Casa, i acomodasetoda su xente. Vio el/ criado,
 que laque traia el S. Cardenal de Borja / eratanta
 que no cabia en las casas ni en las calles / y por
 40 eso determino su ex^{ta}. pasar avilla man/rrique.
 Quando yo sali de Madrid salian / a recevir espex^o el
 Duque de Lerma, i el Duques de Foyar, i el S. d.
 Luis de Haro. Salieron auto / favorable al de Lerma
 doi avñ el parabien, aun / quedi el posame al Duque
 - del Infantado. Y asi mis/no se ledoi de que se
 alimpiado, i ade Medinilla co/no de Calentura.

el Pasa por Correxidor de Cordova / congrandes
 Honrras, que es buen ofiçio, mas de peli/gro,
 y fastidioso. El gouernador de Villanueva es vn /
 50 muii buen Cauallero Casado con Nietade la Con/desa
 de Salvatierra mozo, i rico, i que tiene en el
 Conse/xo al S. don Antonio de Luna. Por estar ren-
 dido / no soi mas largo. Yo lodesquitare conlo
 queVbiere / denuevo. ami S^{ra} doña Leonor beso la
 - mano, i atodos / esos Caualleros, i de Dios aVn.
 larga vida con buena / salud como deseo. la Torre.
 5. de Noviembre de 1636. /

Donfrancisco-de /

Quevedo-Villegas //

[XVIII]

1 Pascuas, i años de Dios a.V.m. conlasalud, i
co/ntento que deseo, en vida de esos señores, i
de mi / S^{ra}. Doña Leonor, a quien beso lamano./

Yo escribo anegado enel lugar, i en casa, i /
- sinsaber que ai luz. Solia ser desconsuelo /
Grande, no ber el Cielo conlas Nubes, oi / aunlas
nubes no bemos conlas nie/blas, Elordinario del
domingo meaui/saron, quese abia publicado la prac-
na/tica del papel Sellado. lo de Picardia / ba mal.
10 el S. infante searretirado / desecho suexercito a
Bruselas. lo de Ale/mania no vabien por la vatalla
que / los Suecos andado a laxente de Saxonia, / i
Brandemburg. Perdióse vna Naue / dela India de
Portugal. /

- Esacarta del duque de Medina Sidonia / me inbio
D. Alonso para quela re/mitiese aVñ. No a auído
con quien / ni por donde hastaora. g^e. Dios a /
Vñ la Torre. 26. de x^{bre}. 1636 /

20 Don francisco-de /
Queuedo-villegas /

aoracaua dellegar aqui vncoche de Madrid / en27.
dias, auendosi se ahogado dos mulas //

[XIV]

1 Antes de aier Escriui aVñ. i le remiti vna Carta /
 del Duque de Medina Sidonia, que en mi pliego / mere-
 mitio Don Alonso Con vno que llevaba / vino de la
 Membrilla para el Vicario, quedo con / cuidado pono
 - auisarme Vñ la arzeuido, en / mi Carta. Di aVñ las
 Pascuas, i Años, i relacion / dello que ai denuevo lo
 que hare enesta por duplicado / despues devesar aVñ
 sumano, i al S. d. Juan / por el regalo, que es gran-
 do. Empero la Caja / me hizo lastima, que en jente
 10 Vellori / i forma se emplea mal cosa tan excelente./
 deuede persuadirse elS. d. Juan que enla Torre /
 deJuan Abad, ai tan cortesanos paladares co/no en
 Veas.

 Yo señor tengo anegada la quevade esta Casilla /
 - la mes i medio, que no esalido sino a oir mi/salos
 dias de fiesta nadando. escriueme de / Madrid
 muchas de muchas casas, i mucha / xente ahogada.
 Aqui llego aier vn hidalgo / de Cazeres de Adan.
 por auerle desnudado Gua/dalen, i ahogadole la
 20 mula, i hurtadole / la maleta. /

 Su Alteza del S. Infante Cardenal se retiro / a

Bruselas harto lastimosamente. deshizose/le aquel
 Exerzito de Alemanes, i Cosacos tan / formidable.
 Monsur hermano del Rey. fue sobre Corbier, que era
 lo algo que se auia toma/do en Picardia, i los que
 la defendian anduvieron / tan mal, que en ganandolos
 vna media luna / serindieron. asido perdida de
 Plaza, i reputa/cion, Mando su Alteza, que ninguno
 de los Cap^{ns}. i / Oficiales, que estaban dentro
 30 pudiese tener en los exer/citos desueld. aun sueldo
 de particular soldado. / oio esta mala nueva la
 Princesa de Carifan m/uxer // muxe del P^o Thomas
 estando con la Reyna nues/tra Señora, i retirose
 a su quarto con gransentimiento. / Aora titubean
 en el credito de Thomas, i por lo menos / dizen que
 el los metio en esta entrada enseñando fir/mas de
 Grandes Señores de Francia, con que ofrezian / que
 en entrando el i el S. infante se leuantarian /
 faltaron todos, o lo que es mas cierto lo hizieron
 40 para / faltar. S. don Sancho quien pelea con armas
 auxi/liaras es como el que anda con Muletas, que
 les aplen / mal los pies acosta de sus brazos, i
 sus manos. que / se mueven si las mueben, que ni
 pueden alcan/sar ni retirarse, i siempre el que las

lleva es tallido / i ellas nunca serpies./

A la desgrazia dela Muerte dela Señora infanta
 que / fue grande por entretener conyna niña al Rey
 de / Inglaterra lo queno se pudiera conexerçitos, i
 arma/das. Sobrevino lamueva delaSangrienta vatalia
 50 que / los Suecos treinta mil infantes, i doze mil
 Caualllos / tubieron enla Marca de Brandenburc, con
 el exer/cito de Saxonia, i del marques de Branden-
 burc. En / ella murio tanta xente, que los deSaxonia,
 i im/periales por no acabar todos los pocos que
 quedaron pa/saron el Alvis, i perdieron Artilleria,
 i Vagaxes / ial emperador no le a quedado otra xente
 porque Ma/tias Galaso listasin nadie enla Borgoña,
 con que / se a turbado algo si Dios no lo remedia
 la elección / deRey de Romanos. Perdióse avistade
 60 Lisboa vna / Naue de la India. Empero el martes
 pasado me a/visan quese publico en madrid la Prac-
 matica / delos pliegos sellados, ad Pliego de aocho
 reales, i de / ai abaxo. es vno delos maiores tribu-
 tos quesean / visto, i el modo digen que es mui
 notable. No tar/daremos en vello. Al Protonotario
 hizo su Mgd. de/l consexo de guerra i Merçed dela
 Primera encomi/enda delas Grandes, quevacare, i
 quepueda el disponer / delasuia, i dos Abitos para
 quienel quisiere. Los Vizca/inos, i Nauarros se

70 retiraron dejando seiscientos hombres/de Presidio
 en el fuerte de Vrrufia, i el Almirante se fue //
 se fue a San Sebastian, i a Don Diego Saraiento / de
 Iassasi Coronel de Guipuzcoa andado / el Gobierno
 de aquella provincia que / an ganado enfrençia.
 - Esto es darle pie/blos en françia. /

Volviendo a nuestro duquedigo, que Vñ con/sidera,
 i advierte como quien conoce los ti/empos, eso lo
 lo se días a, i que aun los nom/eres se expurgan,
 mas el tiempo da / lugar a todo, i la buena aduer-
 80 tenzia / suele burlarse dela Malizia. Nllo se vera /
 i solera, i se estimara. Yo mismo no puedo le/er
 su fin sin enternecerme que hara Vñ. / Señor mio. Yo
 no me challado aqui con otra / cosa sino con ese
 embolterillo de treparos. / Las pastillas son delas
 - desanto Domingo: esas. / cintas bendran a S. d.
 Juan ia que los pia/ntes no le pengan. estas dedivas
 son como los / muertos, que se pide que se sean perdo-
 naños. / Cosade olor agora no conviene ni desatarlo /
 en el quarto de Mi S^{ra} D. Leonor a quien vese /
 90 lacano, i quedo pidiendo a dios lade feliz / alum-
 bramiento. No olvida Vñ mi mal / vizio pues me
 habia tan buenos treberos / del Tabaco. remitire
 sus cartas de Vñ ma/mama a Villanueva, i a Madrid,

i g^e. dias ayii / como desco, quasi los caminos se

- estriegan los lodos / todos saldremos la Torre:

28. de X^{bre}. 1636 /

Donfrancisco-de /

Queuedo-Villegas //

[XX]

1 Quiere Dios, el sea bendito, que ia que en / la
 Casa del Duque de Lerma, que esta / en gloria se
 acaban hixos, Nietos i Vizni/etos, no solo laya-
 ronia, sino las Hembras, q / por su Casa devn.
 - se multipliquen los Sandoval/ies. Dille avn. el
 para bien que io ereziuido / del buen alumbramiento
 de mi S^{ra} Doña / Leonor, a quien beso la mano, por
 abermeda/do, mas a quien sirva, i con quien me
 hon/rre, pues mesera parente, i Señor. /

10 Yo sali de esa tierra como Vn abra sabido
 arre/batado dela justa obediencia que debo a los
 man/datos, de suex^a. fue fineza el salir, i mila-
 gro / el llegar anado. algunos dias epadezido,
 las inc/omodidades del viaxe, quedo ia consalud,
 - i des/consolado de quese abrebria lapartida de
 nuestro / buen amigo don Alonso Mexia, que su
 soledad / entodas partes mesera desabrigo. /

Ya creo abra rezuido Vn Carta desultad. de /
 llamamiento, con adición de que esta orden /
 20 no es como las pasadas, porque aqui se las va/n
 dando atoles los Canalleros. Ocasiono esto / el

cargar el Rey de Francia mucha, i buena / Caualleria
 sobre Navarra, i Catorze mil in/fantes. a saqueado,
 i quemado dos, o tres lugares / abiertos, façion
 - en queno ai hazaña, sino / crueldad. todo es juntar
 Caualleria, aier en/traron aqui çien escuderos dela
 Costa, consus Lan/zas, i Adargas. banse tomando
 Cauallios de Cocnes /

i de las Aldeas, i pocos son buenos, aun para /
 30 bagaxe de viueros, Grandes preuenziones / sehazen
 para la defensa, i espero en Dios / se conseguira.
 Antes de aier vbo sortixa, i fa/quín enel buen
 retiro, corrieçonse premios / Corrio Sullid. Dios
 le g^o. tubieron sobre co/irer leve disgusto el
 - Marques de Quellar, i / el de Aytona, el de Quellar
 le dio meritos de / desafio, i sacó al campo al
 de Aytona, ien/do con vn criado cada vno, Aytona
 lleua/va vn espadin corto sin guarniçion Que/illar
 suespada, dixole Quellar, que fuese por / espada,
 40 Aytona dixo, que estando enel Cam/po retiria las
 armas que traxi, rifieron / i Aytona reziuió vna
 heridilla enlameno / como el espadin no tenia
 sino cruz sola / los criados sepusieron de por
 medio, hizieronse ellos amigos, i quedan los

- dos presos / en sus casas, muchos apasionados tiene /
 el de Aitona, en toda parte. Oí a unido / Correo de
 Inglaterra, por Sansebastian / hasta ahora no se
 sabe nada. Yo deseo / con toda la Alma salir de
 aqui i irme / a ese rincón, dedonde en pocas oras /
 50 podré irme a esa villa cosa queriendo edesca/do, i
 espero en Dios, tendre presto este conten/to. Vea
 Vñ. si io le puedo servir en algo / de axente, de
 procurador, v de ayudante de los / que aqui lo son,
 que le aseguro la Voluntad, i al //
 - i alguna intelixenzia. de dios a Vñ larga / vida
 con buena salud como io deseo. / Madrid. 10. de
 Marzo 1637. /

Don Francisco-de /

Juenedo-Villegas //

60 S. d. Sancho de Sandoval //

[XXVI]

1 EstaCa. escribio Els^r donfr^{co} adon flor^o de VeraVie^o
 de / Ven^a los Inf^{es} y melarenitio guardelaporloque /
 Estimo cosas suyas y lapongo conotras ¿tengo p^a mí, /

(1)

El Bochalino envn Raguello dize que / viendo Apolo
 - tan advertido, i sentencioso / a Cornelio Tacito le
 dio una Isla que go/vernase, i que el Tal Cornelio
 Tacito. / hizo en dos meses tan grandes dispara/tes,
 i locuras, que le quitaron el Cargo co/n gran vitupe-
 rio suyo. Si al Maestro / acontecio tan grandesaire,
 10 amena/za es para los discipulos, i el Bochalino / ani-
 vor, se acordo del refran ati telo digo / Tacito oielo
 tu fulano. Pendera Vn. / estremadamente, encontrarse
 conla / Inquisicion fiado, en el maldito Ni/colas, i
 premiarse de Nicolaita. Niicho / teao allanchefio, i todo
 su renere / femerino, por ser el pobre Marido / coman-
 - dedos, i detres, i detreinta. / No sesi hallara otro
 Don Lorenzo de / Vera, que sepa ser Cirinco de resi-
 den/rias. Dios, que le viso bien vinote de Jara/llas le
 tenga desu mano enel Petro / de Verdova, que doma, i
 20 no se dexa loc/ar. /

El Marques Virxilio Malvezzi, esta en/cargado de escre-

(1) [El párrafo anterior no es de letra de Quevedo;
 a partir de aquí sí.]

vir la historia desuñgd. / Dios le g^o i otra vez la
desuex^a por aora / suocupacion es pedir de comer, i
cu/rarse, que io rio conel mucho por / que no bebe
agua que dize quelemata // (1)

ni vino porque le destruye, ni carne / porque no la
puede dixerir, ni pan / porque no le puede morder, i
esta / tanflaco, que parece esqueleto de / Cohete, i
admirandose de queio / como, i bebó, i tomo Tabaco,
i Choccolate /

30

El S. d. Juande Issasi esta con buenasalud / i mi
Señora dona Juana, nos tubo co/n mucho cuidado, ia
esta del todo con/valezida. Yo debo tanto al S. d. Juan/
que todos los dias, o los mas sebiene a / esta posada,
donde está tres dias a d. An/dres flores Alcalde maior
que fue de / D. Nicolas, ba a Ilerena por alcalde ma/
ior, es muy seruidor devñ. esentido / mucho. no estar
en esa tierra por care/er de besar su mano al S. don
Sebas/tian, i servirle, Aqui andamos aperci/biendo ar-
mas, i Cavallos para ir / a servir asuñgd. i a princi-
pio de Abril / digen, que daran muestra enel reti/ro
las tres ordenes, otros lo dudan, empe/ro suñgd. en la

40

(1) [Escrito en el margen izquierdo con la misma letra
que la del comienzo de la carta:]

todo esto es por Don Ger^{do} de / Medinilla q comen-
zaba / alacazon aser corr^o de / Cordova y Nicolaita /
lo dize por discipulodo / nicolas Machiaveli /

Carta que escribe dice que / no se entienda ser este
abiso como los que / an precedido. /

— Mucho cuidado da Navarra, i la xente / de Francia
que cañadia se junta en Ba/iona // El duque de Nochera en-
trodia en francia / en lo que tenían Ganado los Guipuz-
coa/nos, ase encargado de aquellas armas / que anestado
a Cargo del S. d. Diego / de Issasi Sarmiento, i el Se-
ñor don di/ego pudiendo irse a su casa, queda con / vna
50 pica, por ber el gran peligro que / corre todo, desto vi
carta que aser me en/seño el S. d. Juan de issasi, de Don
Ti/burgio de Redines. El S. don diego / de Issasi es el
mas vizarro, i valien/tesoldado, que tienese Mgd. /

— Los domingos se corren Ranzas en el re/tiro, i su Al-
teza las corre, con prezios. Yo deseo salir de aqui
sumamente / i verme donde pueda acompaña/r i servir avia
como lo deseo /

60 El Corregidor d. Juan de Castilla Marques / de Montal-
bo estaba preso, por vnade/masia, o desafuero, que hizo
con vn / Alguazil de Corte, a esto añadió respon/der con
desacato ala reprehension del / S. Presidente de Castilla
aora medi/zen, que con doze guardas le an lle/vado a
Montanches, dudo que sea / a Montanches, donde ban los que
an / de morir. g^o Dios avia. M^d. 17. de / Marzo. 1637. /

Donfrancisco-de /

Quevedo-Villegas //

[XXIII] (1)

N

- 1 No puedo Responder mas aVmd. de que no me E muerto que
asido / milagro Contanto Evarago y enfados, El s^r Don-
Sevas/tian se baoy Y yo le boi sirviendo Hasta baldepeñas:
en sus pleitos / deVms. no seque decirle mas de quenos
Cansan atodos y cada / vno es peor y ninguno tiene jus-
- ticia, el S^r Don Sevastian / queda adbertido detodo yno
hara agrauio anadie; yo buel/vo a aconsejaraVmd. que non
Litigabis, Respondo a / Vmd enesta Carta porEl gusto
quetendra de leerlaEn / el Particular delle^{do} Carnero
10 harelo que pudiere / enVolviendo g^{de} dios avmd. Como
deseo VL^a / nueua delos ynfantes Março 23 de1637 /

flor^o de vera /S^r don sancho de sandobal //

(1) [Carta de Florencio de Vera a D. Sancho de Sandoval.]

[XVIII]

1 DonSancho mi Señor yo siento infinito la porfia /
 de esas quartanas, que tan mal antratado / avñ: si
 bien este asido año, que estar malo, / i vivir de
 qualquiera suerte. es dicha rara. / Yo estube en
 - Cogolludo muii malo, i con no / curarme sane de
 las Calenturas, empero des/de Mayo hasta octubre
 quede tullido rema/tado, consalir de madrid, i
 estar enesteier/mo edexado ia la muletilla; i me
 boi resta/urando, que aqui no me corro de hazer
 10 pini/tos; ni de andar atrompicones. Como tenga /
 nueva de su total mexoria devñ, i de que / Dios
 le adado, estas Pascuas alegres, i con salud en /
 Compañia de mi S^{ra}. Doña Leonor cuia / mano beso,
 i de todos esos Señores, yo las tendre Alerres,
 - i como las podiadesear : lo que ai donue/vo remito
 avñ en la carta del S. D. Alonso / de Dios avñ
 largavida conbuena salud / como, i quanto io
 deseo. la Torre. 23. de x^{bre} / 1637./

Donfrancisco-de /

Queuedo-Villegas //

[XXIV]

1 Yo mi Señor Soi Cauallero Alarbe, que como mudo /
 cada año el aduar, ni el propio donatibo mea / topado,
 ni aqui, ni en Madrid, ni en Cogolludo. / Vñ ospedo al
 humo, que haze llorar, i echade / su casa al Dueño, eme
 -- admirado delo queVñ. / meize en quanto al Numero no en
 qua/nto al S. d. Sebastian, que en esta tierraseex/perim-
 menta bien su dilixencia. aeste lugar / Ventorrillo le-
 repartio quatro mil i tantos reales, ocho / dias a que-
 sellevaron aVillanueva diravn. / que se debende acreditar
 10 de ricos los vezinos. Ello / se junto, apuro vender texas
 de manera que / los que hasta agora erantapobres que no
 llo/bia Dios sobre cosasuie, agora devltimamente / pobres
 no tienen cosa sobre que Dios no llueva / por faltade Te-
 xados. Capitulo del S. d. Juande / Chaves. Salio dias a
 -- auendolo rehusado, i pa/reçe conrrazon, porque ensalien-
 do sedio vn / Memorial asuigd. en nombre del P^e fraiçiri/
 lo del Carmen con 14. Capítulos horrendos los / .10. pro-
 vados, i citados los testigos los 4. diçiendo qui/en pue-
 de deçir, i si lo rehusaren como seles obli/gara aquedi-
 20 gan. Sin duda seajusto con ellos / primero el negocio. El
 vn Capitulo diçenes de / Diez mil ducados de Plata reçe-

uidos por mano / de D. Rodrigo Palomino que sancta glo-
 ria aia / por vnas pruebas. El de Ofiate esta en Madrid /
 i no solo no es presidente mas ni le ve nadie / ni sale
 - de su casa i esta hazia difunto preside / en el Consejo
 el S. D. Antonio de Luna, como / el mas Antigo, salio
 el S. D. Francisco Antonio de Alarcon dos dias despues
 del S. don Juan / a Badajoz, dicen que en desgracia. Lo
 de Portugal escriben esta ia sosegado, i deueder asi
 30 por/que Irazabal se bolbio a Madrid, i todas las mil //
 las milizias de Calatraba que auian salido / se an buuelto
 desde la raya de Portugal. El ordinario pasado me es-
 cribieron que vn Don Rodrigo Jurado fiscal del Reyno
 abia capitulado / a todos los del Consejo real, debe de
 - estar ende moniado, i abra menester para esto ser jura/
 do. i perjurado. Monterrey esta en Milan, i se / entien-
 de desde alli, contratada su voluntad / le han ir Por
 plenipotenciario a Alemania Cargo, i tierra donde se
 quedo Calabera / el de Alcalá. Lo de Italia esta mui
 40 trabaxoso. i se dice pasa el de francia en persona,
 que / seria malo. Flandes esta peor, i los estados que /
 se ven perdidos despues de la toma de Breda ha-
 zen / junta jeneral, para ver que podran hazer,
 i re / presentar asu Rgd. en su defensa. Su Sancti/

- dad, adescomulgado al gran duque deflorençia / por
vna Gauela dela Harina en que eran / comprehendidos
los eclesiasticos. Saliose con / este sentimiento
de Roma el Cardenal de flo/rencia, i el desaboya.
Su Mgd. esta en el Pardo / i vendra para las Carnes-
50 tolendas. estos son / los Buçesos, i semblantes
del mundo. Vñ se / los lea al S. don Alonso, que
lo no selos duplico / en su carta, remitiendome
a esta en la parte / de Gazeta. Beso a Vñ su mano
por el regalo / que siempre es grande, i siempre
- maior. Yo se/ñor bei la convaleciendo balerosa-
mente con el exe/rcipicio que hego por estos campos
algunos dias. i deseo / suzamente besar a Vñ su
mano en ese lugar / lo que abreviare que la los
dias son maiores, i esta/nos en el Vubral dela-
60 primavera que con esto / acabare de asegurar esta
pierna. Aqui no vho mas de //

vna baraxa de Maipos, que como el Caudal es de /
bostones, i varidos. Bastan pocos, i acoxense /
ala Jaita, i ala Jaba. Yo tenia esas dos Baraxas /
- que son de las finas conesa que estaba aqui / las
remite a Vñ, i ese bolso de harriero de/seando,
que se le llenen a Vñ de Babilones de / agiento cada
dia diez vezes. I por que se trata / de juego digo

70

que de Madrid an desterrado / a D. Juande Gabiria,
 i a don Francisco de Ier/na, i adon Antonio por-
 to Carrero porqueteni/an Garitos, i Porque jugaban
 al de Mirallo, / i al de Palaçios, i por murmura-
 dores de tiempo / i Gobierno aotra media dozena
 dehombres / tales. A mi s^{ra}. Doña Leonor beso la
 mano, i al / S. D. Juan. i de Dios avii larga vida
 conbuena / salud, i los aumentos queio deseo.
 la Torre 30. de / Enero de 1638 /

Don Francisco-de /

Quevedo-Villegas //

80

S. Don Sancho de Sandobal //

[XIV]

1 Yaio eperdido conesos Maipes pues por traerlos /
 el criado deVillanueva perdi la ocasionde escribir /
 aVñ. la Gazeta que me vino aquella ma/ñana. digo
 Señor que anisan que el tal frai Cir/llo Niega aber
 - dado tal memorial de Cabos con/tra el S. d. Juan,
 i dize, i protesta, i se anathema/tiza sobre que
 ni podia darlos ni pensarlos, i / que letiene por
 cosadela Letanya i pierde el / juicio. Vn honrrado
 correspondiente me / escribe que iano se habla enla
 10 visita otro / que es grancosa delS. d. Juan, i
 hombrede / juicio me dice, que luego quese dieron /
 los cabos, i Corrio boz delavisita El Br.^o S. en/bio
 a visitar asu suxer, i adegirla no se afli/riese ni
 hiziese caso de aquella hablilla que / su llyd.
 - nunca abia tenido tanta satisfacion / desu marido
 como entonzes, i measepara / este selcharan ael i
 asus hixos grandes mer/cedes luego. Lo assto me
 persuado, i con dilixen/cia e buscado quien aVñ
 llebe esta Carta / porque aduertido, no se descuide
 20 aesserebir a / nadie nada enesta razon. La Juquesa
 de / Lombason se ba muí enbrebe a Ingala/terra a
 Don Philippe de Silba, que estaba en / Lombardia

mandan pasar a Flandres por / Governador de Amberes
 preuenciones que / conxetura le pondran sitio esta
 - prima/vera porqueia no queda otra cosa alli. Lo /
 de Portugal no esta acabado Dios lo disponga / como
 mas convenga asuseruizio. i guardea / Vñ como io
 deseo, i de de dicha empintas con / encaxe al Señor
 don Alonso beso las manos, i que // i que el mismo
 30 dia que su propio de Vñ sedetubo / por los Naipes
 en Villanueva tube vn propio / del Duque de Medina-
 celi desde Siguela, estabueno / i sus hixos, i a
 puesto, ia la demanda al Marque/sado de Tarifa. La
 Torre. 3. de febrero de 1638. /

Donfrancisco-de /

Quevedo-Villegas //

S. D. Sancho deSandoval /

[XXVI]

1 Sea lo primero el Parabien de cobrar alie/nto
 contra la Quartana que las mas vezes / cede ala
 Primavera, i se enfureze con el / desabrimiento
 del invierno. Yo Señor si bien / ni achaque carga
 - sobre coxera envejezi/da, i sobre ella muchos
 años que evuido / sin quietud, con esta herida
 quese me / abrio este invierno, i con lo que purga
 me / siento mucho mejor, i sin miedo de / otro
 impedimento. Con esto que estorba / i quantas
 10 largas, i cobranzas casi im/posibles estoi ama-
 rrado aeste Ospital / lastimosissimo; ni podre
 despezar de / miseria la Notasino es obediendo /
 aVM. a quientanto deho servir con / la variedad
 dela Gazeta. /

- A quatro meses que el delas Terres es Virey
 de / Napoles, i a la despedida suia, i de Monte/rey
 se vengo seueramente del desaire / delos seis
 Caballos tan sentido Monte/Rey seuino a Milan
 como escribi, i a / oncedé Febrero le aguardaban
 20 en Jeno/ba, i en Milan al Principe Thomas. /

D. Francisco de Melo que estaba en Ale/mania casi
 Plenipotenciario esta / ia en españa, i aora abra
 entrado en / Madrid. En Sicilia es Virey el Duque /
 de Montalto Principe de Paterno, i duque / de
 - Alcala, escribenmese adado aquel virey/nato Al
 Marques espinola Cuñado de Don // Don diego Mexia.
 El de Cardona Pidio li/sencia para venirse ala
 Andaluzia / esto asi se esta /

30 Los Cardenales Spinola, i Sandobal para / ir
 a Roma renunciaron sus iglesias / contal que
 seles diese con que poder / asistir en aquella
 Corte con Lugnai/ento, i el de Sandoval, que es
 sanctissi/mo hombre, afadio que luego se le /
 ablande dar quarenta mil ducados / que debe en
 - Roma i en españa prosigiose esto de suerte que
 se dio el Arzobi/spado de Santiago al de Burgos,
 i el / de Burgos al Dean de Toledo, i el de Jaen /
 al Patriarca, i ni el Patriarca azeto / ni el
 Arzobispo de Burgos, ni el Dean /

40 Grazias a dios que estamos en tiempo / que
 seruega con Obispados, i Arzobis/pados, i no se
 arctan, no se si se debe a / la modestia v alas excesi-
 bas pensio/nes con que sereducian a Jaratos. / Lo
 de Portugal dizen se esta en la misma / tema. La

duquesa de Saboia que ada/do dos plazas las que a
 escoxido al Rey / de Francia su hermano con quese
 te/no perversa Campaña en entrandoma/yo, i en
 Flandres no mexor. Dios lo remedie / i fauorezca
 el Sanctissimo , i Catholico qe //

50 celo de su majestad, i ministros i g^o. avñ /
 como, i quanto este su mas aficionado / i obli-
 gado seruidor desea la Torre 19. de / Marzo
 1638. /

Donfrancisco-de /

Queuedo-Villegas /

60 harto siento no poder este verano gozar del buen /
 sitio dela sierra, i acompañar i servir en el / avñ.
 alo que me obliga vna trampa que me ha/ze vn mal
 Canonigo que me compro vna casa / i me es forzoso
 seguirle, i ciliar persona a Pla/sencia donde esta. //

S^t. D. Sancho.-- /

[LVII]

1 El parabien que de mejor gana recibo es el desu
 bue/na salud de Vñ por ser cosa que se puede perder
 fa/cilmente, i por infinitos caminos, sin saberse
 al/guno para recobrarla. Siendo el dela Cara antes /
 i mas vezes gravamen que remedio. Tengo res/pondido
 alo que Vñ me mando por la sua- / en pliego del
 buen saigo Don Alonso, en quale / xeriti respuesta
 del Duque de Medinaceli . ia / juro a don Alonso
 Sacerdote reverendissimo / que asi dello andicho
 10 aqui . i me alegro mucho / porque para la hacienda
 es retraerse de Sisas, o / tabas, i donatibos. El
 Embustero es el mas su/perlativo queseavisto. El
 lleva vna maleta ates/tada de abitos de Santiago
 Calatraba, i Alcantara / abis montosa Christus,
 de San estevan de floren/cia de S. Miguel de fran-
 cia de San Juan dela Nunciata de Sabola, i de San
 Anton. I en ca/da lugar es diferente Caballero;
 diferente no/mbre, i apellido, i Pariente, condifo-
 rentes Car/gos, i ocasiones de viaxo. Los criados
 20 siempre ban / adelante, v. a negocio, i el siem-

presolo. en todos / los lugares ha vendiendo Trigo,
 i cevada a la tasa / que libra en los que dexa atras
 seis o ocho leguas, / porque aia tiempo para des-
 parecerse. Sigese a su / descripcion la Historia.

-
 Aqui llego solo en su mula / con su fardo de Abitos,
 i Puerto vno de Alcantara / dixo era hermano de la
 Señora Governadora de / Villanueva, llamavase Don
 Pedro Sarmiento. / que iba con unas pruebas a Cor-
 doba. Pregunto por sus / criados dixerole no abian
 30 llegado. No es eso dixo. io di/re abia de pasar a la
 venta, i estaran alla pues io no / pienso cansarme
 aguardenlos picaros. Mando al gues/ped diese recado
 a su Mula fajose la cara con vna vigotera / pregunto
 si estaba io en el lugar dixerole que si, i dixo.//
 es gran Cauallero hartose holgara de verme mas/
 guesped Chito, i perdone el amigo hasta la buelta /
 que vendre con mi jente. Pregunto a como posala /
 cebada dixo el mesonero que a 15. reales, i no se
 hallaba / i el luego. Algo le a de valer ser io
 40 suguesped si quiere trei/nta fanegas io ledare
 libranza de ellas en Villanueva / darne a cien
 reales i lo demas al que le dara mi ceba/da a
 latasa El mesonero es prieto, i respondio / mas
 necesidad tengo de que vñ me pague la que / comera

- la mula, i la Cama quede otra cosa . con / esto
 pago i se fue En Villa Carrillo enel meson / topo
 vnos hombres de aqui i de cozar pregunto/les de
 donde eran dixerondela Torre, i replico / alli
 esta mi hermano don francisco de ue/vedo, aillae
 50 de ir desde aqui convidoles con ce/bada ala tasa
 si le daban çien reales dieron selos / i dioles
 vnalibranza en vn don Jacinto de Vi/llanueva del
 arzobispo, i una carta para mi / fueron a Villanueva
 del arzobispo, i el don Ja/cinto los desengañó
 - Truxeronne mi carta el / sobre escrito a d. fran-
 cisco de uevedo Villegas / mi hermano etts. la
 Carta preciosissima / i firmaba Don Diego de
 Quevedo Villegas. Que/davã informado delas andan-
 zas del Pringon / Señor mio con la estafeta me
 60 digen que el S. don/Juande Opaues tiene licencia
 la para venir a Ma/drid mas no para entrar, en-
 trara a lo que io juzgo / Todo es Guerras terri-
 bles. Joan de Vert general del emperador / dio
 vna Nota al Conde Bernardo de Veimar que traia
 - exer/cito del Rey de francia los dias pasados
 rehizose el Veimar / i agora no solo rompio al
 Joan de Vert, sino que lede/gollo la jente, i le
 prendio ase sentido, i aemiado su Ma/xestad

70 orden para su rescate. Lo de Italia esta en maior /
 aprieto Dios nos aiude. Lo de Portugal esta ia
 empaz con / gran venignidad, que asi convenia, i
 asido grande aqierito. //

El encarezimiento de como estoi es no ir abesar /
 aVñ su mano, i la de mi S^{ra} doña Leonor / como
 - criado, que es mucha onrra como pa/riente. Asalido
 cedula iremisible desu Mgd. pa/ra que se guarde lo
 delos tres actos positibos en las or/denes inquisi-
 ciones, i Colexios, i comunidades de / statuto, i
 remisiblemente con que acabaronlos / informantes,
 80 se poblaron de Curas del abito todos / los lugar-
 çillos, i los S^{res} Presidentes de Ordenes / des-
 cansaran, que es gran çerçenadura para / todos, i
 maior que parece. al S. don Alonso / beso las
 manos, i al S. don Pedro Pretel / i de dios aVñ .
 - lo queio le deseo como su mas / apasionado seruidor
 la Torre 12. de Abril de / 1638. /

Donfrancisco-de /

quevedo-Villegas /

90 aunquetarde llego alaSancteradigo señor que es / lo
 mismo i peor que bolber al embustero ella es ladro/na

aqui ahartado vna capa auno, i el jueves san/cto
 vn Paño avna mujer quela recoxio en sucasa /
 esto se aberiguo demanera queno pudiendolo /
 negar dixo alclerigo⁽¹⁾ que ba a decir misa ala /
 Vega Padre estanoche seme aparezieron tres per/so-
 nas no las conozi dixeronne muxer tuestas / affli-
 xida por lo queno as hecho el Paño que te pide/n-
 esta en las gradas delaVirjen. baiavñ. / señor
 lisenciado, i bea si es asi fue el Clerigo i a/llo
 el Paño enlas gradas. desto mucho el azeite / dela
 lampara levende. no es nada esto es Alca/gueta, i
 mixercillas de Cozar i pastores, i pica/ros destos
 lugares los junta enla Hermita / cosa terrible
 si estubiera en mi casa por man/darlo Vñ, la
 tubiera, i la enmendara ampero / en vnsantuario
 como este, me parece quevñ / sera del parecer del
 Vicario, i aiuntamiento, i de/xo de dezir otras
 cosas suias personales //

S. D. Sancho desendoval /

(1) [Puede ser tambien "crerigo" porque aparecen superpuestas la l y la r sin que ninguna esté tachada ni destaque más que la otra.]

[XXVIII]

1 Mi S. en la venta Quesada medixeron / dos deSe-
 gura que traian vn presente a esta Cor/te, que nues-
 tro buen amigo Don Alonso / Messia quedaba mui al
 cabo en Villaca/rrillo. quedo co sumo cuiidado, i
 - pena / y si como lo supe en laVenta lo supiera / en
 Villanueva, o la Torre fuera a asistir/le i seruirle
 como debo. Suplico aVñ con / todo encarezimiento me
 abise del estado / desusalud, quele de Dios como io
 deseo. / Y porque la Muerte es forzosa entolos, i de /
 10 creer en los que grabemento enferman, si lo/quedios
 no quiera en nuestro buen amigo / vbiere sucedido
 suplico aVñ. cobre, entre / sus papeles todos los
 queson de mi letra / principalmente la Vida de Marco /
 Bruto, i vnas Otabas delas Locuras de / Orlando,
 - quando los tengo, i sera parami / gran pérdida quedar
 sin ellos, i si lo queio / deseo estubiere consalud
 Vñ no le diga / nada desta preuencion para mi for-
 zo/sai de importanzia, i que la fio deVñ / i empago
 dela dilixencia, i respuesta / desta tengo algo
 20 querentir aVñ. / desu gusto a quien g^e. dios como

deseo / envida de mi S^{ra}. Doña Leonor, i / deesos
 Señores. El S. d. Juan preside, i el / Conde de
 Oñate a pagado la media anata / dela Presidencia,
 i dela merçed de Cabrirse / Mañana entran aqui:

- Casimiro hermano /

del Rey de Polonia, i el Duque de Modena, aquel
 llamado, i este a pretensiones gran/des. de todo
 tendra vñ Gazeta sin intermision, al S. d. Pedro
 Pretel beso las manos / Madrid. 11. de Mayo 1638 /

30

Donfrancisco-de /

Juenedo-Villegas //

[XXXX] (1)

1 Yo Señor Don Sancho, con esta desdichada nue/ba
no quedo de provecho para el Alibio deque / Vñ
necesita, pues para consolar su pena de / Vñ abia
de dexar la mia lo que ni puedo, ni / debo hazer.
- E estadilijençia en quesolo el tien/po es poderoso,
no tendra remedio por el siendo / asi quela falta
que tal amigo nos hara / en todo cadadia empezarede
nuebo. Dios / nuestro señor letenga en su Gloria
con / perpetuo descanso, que conlos sufragios que /
10 me fueren posibles assistire siempre asu / memoria.
El murio conforme lo que / Vñ me escribe el mesmo
dia queio / sali dela Torre. Y como Vñ abravisto /
por la que le escribi en llegando aqui su/pe desu
postrero peligro enlaventa que/sada. Y no puedo
- significar lo que / aqui lo an sentido todos mis
amigos / por mi, i por el, i todo lo debian asus /
grandes partes, i bondad. Ya escribi a / Vñ por si
sucedia esta lastimosa / falta que tenia muchas
obras mias / demi mano queio no tengo, i selas
20 entrege / como ami archivo, i toda mi confianza /

(1) [En letra que no es de Quevedo:] A Mayorem [y una rúbrica.]

buelbo asuplicar aviã melas cobre / i recoka, i tenga
 ensu poder hasta que / nos beamos, i sesirva de au-
 sarme como //

Como dispuso desu hazienda, i desus / cosas; i si
 es menester queio acuda algo / quietodo me debo a Don
 Alonso que esta / enel Çielo./

Aqui Señor, todo es rumores deguerra / i grandes
 amenazas a Nabarra, i que / se temen harto. dizen
 agora que el S. Con/de de Çiate entrara presto en
 30 nuestra / presidencia. I es çierto que de ella, i
 de / cubrirse por sus dias a pagado la me/dia Anata
 no ai otra novedad deto/do tendra Vñ Gazeta siempre
 asi / Señora doña Leonor beso la mano, con / ladel
 S. don Juan que dios vendiga, i / guarde aviã como,
 i quanto deseo / Madrid. 18. de Mayo 1638 /

Donfrancisco-de /

Queuedo-Villegas //

S. D. Sancho de Sandobal. /

[XXX]

1 Mi Señor. Yo entendi poder vesar a Vñ su / mano.
 Empero las Ordenes de su Mgd. i vn / Propio del S.
 Duque de Medina me dan tal / Prisa, que a. 12. dias
 esta en Madrid mi / ropa. I io para salir deste lugar
 - dentro / de tres dias. Yo escriui avñ antes que /
 supiese la Muerte de nuestro buen amigo / D. Alonso
 Messia, i despues respondi ala / que Vñ me escribio
 avisandome / de ella. Yo perdi en el quanto mas /
 estaba. Sirvase Dios con todo. Despues / escribi
 10 avñ otras dos Cartas de que no / tube respuesta. I
 por si se perdian en/bie otra a Don Florencio
 de Vera, que / me dize la remitto con persona que /
 la dio avñ en su mano. tampoco tu/ber respuesta. En-
 ellas suplicaba avñ / con todo encarecimiento me la
 - hiziese / de recogerme de los Papeles de Don Alonso /
 Originales de mi letra que tenia, i par/ticularmente
 Vn Testamento de su Padre / de Don Antonio Benegas
 de Cordoba / i el suceso de Melilla. Oí suplico a /
 Vñ lo mismo, i le remito esa carta de / Don Antonio
 20 Benegas en que me man/do los cobrase como se lee en lo

raido //

Se que si Vñ atenido en esto mano nos / hara merced
a don Antonio, i ami / Y si no de advertirme con el
porta/dor que solo ba a esto quien son los / testamen-
- tarios, i en quien an parado / los papeles, porque
io haga dilijen/cia. /

30 aeste partido viene muui aprisa el S. / Marques
de Jodar a sacar las Milizias / i los hijos dalgo.
Vñ se libro en el Conse/xo de lo que le molestaba, i
lo cargo / sobresola nuestra Orden. ami S^{ra}. / Doña
Leonor beso lamano. Y vea / Vñ si manda algo para
Madrid. / que io lo hare como debo. g^e. Dios / avñ
como, i quanto deseo la torre / 30. de X^{bre} 1638 /

Donfrancisco-de /

Quevedo-Villogas //

[XXXI]

1 Yo quedo congoxadissimo de que esa quar/tana
 seaia vinculado enVñ conporfia / tan molesta. Creo
 que ese mal pelmazo / con el Contaxio desu natural,
 i peruer/sa Condiçion reparte vmortan Villano, / i
 reazio. Su Carta devñi llebare con mi/go para obe-
 - dezerla renglon por renglon / i letra por Letra,
 i paraesto, i para los pa/peles suplico avñi. me
 abise conel por/tador Donde tiene posada els. d.
 Pedro / Pretel, o quien me dira del, quelos dos
 10 ha/remos todo lo posible, i creo, que expeler /
 ese sera no solo mediçina dela quartana / sino
 Jordan: Aier vine de Villanueva / i aquel Lugar
 es el Campo de Agramante. / Ardese de juezes; i
 enCuentros entre el / juez dela Cruzada, i elde
 - la Hesta. El Vic/ario, i el Governador son vna/di-
 sension / i vatalla perene hierben en Chismes,
 io / sali del huyendo. Veso avñi sumano po/r el
 Regalo delas Peras, i Granadas, queson / exçelen-
 tissimas. conel portador remito / avñi esas piedras
 20 Bezoares, queson bue/nas, i de Efeto para el humor
 negro, i / Melancolico, quetiene la quartana por /

asiento. Atrebo me a esto fiado en que mi / Señora
 doña Leonor Dios la guarde, amparara la poquedad
 devn Pariente Aldea/no. Doi a Vm^{ta} el Parabien de
 que al S. Du/que de Medinaçeli la vispera de Pas-
 cua le / nazio otro hijo, conque tiene dos, i una
 hija // asi me lo auiso Suex.^a anoche en el pliego /
 deste Ordinario. mi S.^{ra} doña Antonia / suhixa esta
 ia tratada de Casar con el S. / Conde de Saldaña,
 30 aunque de vien poca / edad entrambos. El es Sando-
 val, i Cerda. / Los movimientos se esfuerzan cada
 dia, i mandan que todos banos, i no ira su Mgd. el /
 S. Almirante es todo mortificaçiones, i to/dos las
 sienten entresiete que aora an hecho / del Consejo
 destado. que son tres cardenales / espinola, Sando-
 val, i Albornoz. Melo, Yerral/bo Castrofuerte, i
 Castel Rodrigo, ni fue el vno / ni el ocho. I en la
 junta que se a formado / defuenterabia en que pre-
 side Monterey / siendo el quien hizo la faccion no
 40 entra / Yo lo siento por muchas razones mas que /
 todos. dentro de seis v ocho dias saldre de / aqui
 siendo Dios seruido, i en llegando / escribire a Vm^{ta}
 por la orden que me da / De dios a Vm^{ta} la vida, i
 la salud que yo le / deseo en vida de mi S.^{ra} doña

- Leonor / i esos señores a quien veso llaman la
Torre /. 2. de Enero. 1639. /

Donfrancisco-de /

Quevedo-Villegas //

[XXXII]

1 Mi Señor. Yo parto en acabando de fir/mar esta.
 El Conde dela Fuente del Sahu/co me acaba de imbiar
 de presente Gar/banzos desu lugar por saber son mi /
 mexor golosina. Remito aV.ñ. ese / Çelemin de ellos
 - son Cosa famosa en / todo el mundo, por lo que
 creçen cozi/dos, i su grande ternura, i no cojer/se
 desu condiçion enotra parte. Yo / aotras tantas
 perlas desu tamaño no / los tracare si me aconsejo
 con el es/tomago. En llegando a Madrid escri/bire
 10 aVñ. i empezare aseruirle / ami S^{ra}. doña leonor
 veso lama/no. G.^e Dios aVñ. como deseo l/atorre oi
 domingo. 16. de Enero de / 1639 /

Donfrancisco-de /

Quevedo-villegas /

S.^r D. Janco //

[XXXIII]

1 Yo mi S. llegue a esta Corte con / mal camino,
 i tiempo mas con / buena salud. Anoché deseoso de-
 ser / uir a Vñ. busque al S. d. Pedro Pre / tel, i supe
 se abia buuelto a esa tie / rra. dizeçien llegado no
 - tengo de / que auisar a Vñ. si no quetodo / es le-
 vas, i preuenciones de Guerra / delo que vbiere ten-
 dre cuidado de / dar cuenta a Vñ, i deservirle
 como / devo. Murio el Duque de Alva. al / de Medina-
 çeli dieron el Virreina / to de Aragon escusose, i
 10 diolesu Mgd. / Dios le guarde por escusado. a
 MIS^{ra} / Doña Leonor beso lamano, i g^e. nro / S.
 a Vñ como lo deseo Madrid. vlti / mo de Enero 1639. /

Don Francisco-de /

Queuedo-Villegas //

El d. Sancho /

[XXXIV]

- 1 Conozco así costa, que desvaria la Estafetilla /
 de Villanueva, pues ni por ella, ni por Ubeda / como
 Vñ me lo mando allegado Carta mia / a sus manos. Con
 saber que Vñ serescato / de la terquedad de las quarta-
 -- nas quedo / muy contento, de que le doi el Parabien,
 que / oí mas sedebe de los males que faltan / que de los
 Bienes que se alcanzan. Yo a/guardo el tratado que Vñ
 me ofrezca con / grande Alvorozo por ser desu ingenio,
 i letras, / i noticias de Vñ. como por ser de la devo-
 10 cion / que tengo a tan Gran Sancto, i tener su nom/bre
 por aver nacido Día de sus llagas. Vñ / me descansa
 desta ansia abrebiando el / rentirmele. Al S. D. Pedro
 Pretel inbio / esa Carta en razon de los libros, i
 papeles / que tenía míos nuestro buen amigo / el S.
 -- d. Alonso que esta en Gloria suplico a / Vñ le de al
 S. d. Pedro, i asista a que me / haga esta merced
 pues es justa i sera la maior que puedo rezuir, i
 si fuere necesario / se compren que yo remitire el
 precio. /
- 20 Las nuevas de Italia en el Piamonte ansido / feli-

zissimas Porque despues de otras muchas / Plazas que
 abiatomado nuestro exercito / hasta dar vista a Turin
 aocho dias vino / nueva que abiamos tomado a Aste, i
 a / Villanueva de Aste, i a Moncalvo. Plazas / forti-
 - ssimas. Desde anteier aca sean aguado / con vna muui
 mala Nueva que vino de / vna grande, i sangrienta
 rota, que Wa/nier jeneral delos Suecos Dio al exer-
 cito in // Imperial y se diçe que Wanier tomo, i
 sa/queo a Praga Corte de Bohemia que esta en / el
 30 Alvis, i es la Mayor Ciudad de Europa, i esta / 14.
 leguas de Viena Corte de Vngria don/de el Emperador
 reside que es muui Cor/ta distancia. Su Mgd. cones-
 tar acometido / de françia en todas partes por mar,
 i / por tierra atiende a todo con tanto valor / a-
 - sistido del desvelo del S. Conde Duque / que nos
 quita el miedo detolos Dios / nuestro S. le asista,
 si vbiere aprieto / o novedad repentina quepodriaser /
 dare aVn. auiso para que preuenga / lo que le tocare
 a quesiempre ofrezco / mi persona. como debo. Conesto
 40 Señor / solo puedo prometerme aia Casa de Campo / si
 dios nos diere sosiego, i libertad : / io hago Voto
 de acompañar a Vn. / a tan apacible estacion. A mi
 S^{ra}. doña / Leonor Beso lasano, i ladel S. D. Juan, /

i que deseo que se ofrezca ocasion en que / servirle.
- dedios aVñ largavida con / buena salud como deseo
Madrid. 31. / de Mayo 1639. /

Donfrancisco-de /

Queuedo-Villegas //

S. D. Sancho deSandoval. /

[XXXV]

1 No puede Vm. por quien es, i porquesaberserlo, /
faltarse asi, ni faltar a mi buena voluntad. / En
mi prision tube Carta de Vm que me fue / de mucho
contento, no pude responder por / el rigor que pa-
- decia. esto mui asegurado / que al paso que Vm
sintio las sinrazon/es de mi Calamidad, se abra
alegrado con / la nueva de mi restitucion, contan
gr/ande recomendacion de mi inocencia, que / no solo
puedeser consuelo, sino oluido detan / despiadada
10 persecucion. Quedo para servir / a Vm consalud,
mas tan impedido de / los quatro años de reclusion
en Vn aposen/to, que aora aprendo a andar. Sonme
fa/tiga algunos pleitos, que alentaron mis/trabajos,
i el reparo de todo lo que seperdio / con mi ausen-
- cia. Al fin Señor, io entre de / allende los Puertos,
el dia que salio el que me / arrojó deste lugar. Deseo
desenrredarme des/ta incomodidad alegre, que llaman
Corte / para respirar los aires de esatierra, i Ve-
sar / a Vm S.M. con la de mi S^{ra} D. Leonor / que veso

20 mil vezes, i ladel S. D. Joan que / ia juzgo alen-
tadissimo Cauallero g^o Dios / avm como, i quanto
deseo M.^d 25. de 7.^{re} / 1643 /

Don francisco-de /
Queuedo-Villegas /

S. D. Sancho de sandoual //

[XXXVI] (1)

1 Señor Don Sancho de sandoual /

Por la prissa del Portador abre de Contentarme con
 decir a / Vm como llegue a esta Villa el primer dia
 deste mes tan fal/to de salud q no parecia q vivia
 sino p^a Verme muerto / Dios q me libró de tantos tra-
 - uajos me va dando mas / Aliento cada dia, doy q^{ta}
 aVm p^a q sepa, me tiene qer/ca con el reconocim^{to} q
 deuo g^{de} nro s aVm como / desseo En la torre 9 de
 noviembre de 1644 /

10

Don Francisco de /

Quevedo-Villegas //

(1) [A partir de esta carta solamente la firma es
 autógrafa de Quevedo.]

[XXVII]

1 S^r Don Sancho de Sandobal /

Muy gran consuelo receui con la Carta de Vm y
 sauer goçan salud mi ss^a Doña / Leonor y El s^r
 Don fran^{co} Cuyas manos Vesso. es grande alivio
 tener tan cerca / Despues de tantas Persecuciones
 tales Parientes q honrran y alientan con q Yo /
 boy yá oluidandome de lo padecido y cobrando
 algun vigor. preguntame Vñ. / qual es mi Enfermedad,
 mas facil me seria qual no lo es despues de qua-
 10 tro años / de prission estudiada, por el odio y
 la Vengança del poder sumo. En Vñ / Aposento ce-
 rrado por defuera dos años sin Criado ni comercio
 humano / y Vñ Rio, por Cauçera Anttierra donde
 todo el año es hiiuerno Seguro/sssimo q é podido
 atesorar sino muerte y allarme con el Cuerpo
 yna/vitable a quien Yá soy guesped molesto, con
 todo me siento cada dia mejor / Aqui con la quie-
 tad el Cçio y el Regalo dela caça como quiera
 siempre / de Vm como debo por obliga^{on}, y afiçion.

20. CreaVm q ningun s^r tuuo / Culpa en nada y qlo q
 an heçho por mi, y conmigo y haçen es cossa digna /
 de grande estimaçion y alabança enfin s^r si Dios
 mehiçiere tanta m^d que / puedaVesar aVm su mano
 hablaré en esto mas Claro y largo q aora /

- Yo estoy tal quela habla me duele, y la sombra
 me pessa, g^{de} nro s^r aVm / como y quanto desseo
 Enla Torre y n^e 14 de 644 /

Donfrancisco-de /

Queuedo-Villegas //

[XXVIII]

1 S^r Don sancho deSandoual /

Vn no á medido el regalo tan grande q meha heçho /
 con esta cassa, porq en toda élla no cabe ni podré
 encareçer / aVn. la estimación quehago del Aceite y
 - la alegría / queme anCausado las granadas y la demas
 fruta / Dios me g^{do} ayu q tanto alienta mi descaye-
 çimiento. / Yo s^r boy algo mejor cada dia y me son
 mediçina la sole/dad y el ocio, queme descansan delo
 mucho q padeçia en / M^d. y esta tierra es mas Cle-
 10 mente y bien acondiçionada / el hiierno a las
 nuebas qVn tiene dem^d solo / aNadiré el gouierno
 devilla n^a delos Ynfantes entre / muchos Pretensores
 q Yo dexé alli se a dado a Don / Jn^e Morante, dela
 Madiz. Yo no leConozco hescriuen / qes buenCauallero,
 - El Título de ofate a hecho / mucho Ruydo y poca
 lastima q de alla Venia abo/rreçido y de aca, lo
 fué porq nunca fue golesso de / aqer bien a nadie,
 fuera desu cassa. TurreCassa / no lleba tanta gente
 como se hescriue de Ynfanteria / ni Caualleria, y
 20 en la Ynfanteria sé Yo q bá, con des/confiança y

q deseaba creciesse Guadiana y^a q nose / le pudiesse
 Voluer la gente, por los lados, el es buen / soldado
 y baliente, y el Varon de Molinguen, q es / General
 dela Cavalleria de la mesma manera, y Dioni/sio
 defuzman q es general dela Artilleria, ese es //
 delos mejores soldados q suñg^d á tenido en flandes /
 Dios los asista que sino hazen muchos lo pierden
 todo. ocho / dias abra q passó por aque el s^r Duq
 de Cesar y ante de / apearse del Coche enel meson
 30 pregunto por mi dixeronle como / estaba tan malo,
 y conla mayor fineça, del mundo se vino a / pié
 con su Médico y su Cappellan aVerme estuuó con migo /
 cerca detres horas, No podre encareçer aya lo que
 sintio / y le affligio, el Verme tan disfigurado
 - en toda mi Persso/na agradole mucho el oyrae di-
 çirle q a M^d segun esta/ban oy las cosas nose auia
 de yr a discurrir sino adiuinar / Creame Vm s^r Don
 sançno q no ay quien sepa dondeba / la corriente
 delas cosas ni de dondeviene tanhebal/sado bá todo,
 40 Vnos sospechan q el conde no á acabado / tengola
 por neçedad medrossa, otros nose acaban de persua-
 dir / q el s^r Don Luis tiene conla graçia de suñg^d
 el mejor / lugar mereciendolo Realm^{te}. aloxó ya el

exercito y esta / en Zaragoza aguardando a q llegue
 el Conde estable p^a venir/se con buena mafia burlaron
 los yntentos allendina delas / Torres ni assido menos
 yngeniosa conla q a sicilia y a / Chinchon este se
 mostraba enel discursso y Votos del con/sejo de
 estado muy superior a todos presto nos dirá el /
 50 tiempo muchas cosas q oy nos recaten q ami poco
 me / alienta la elecion del Pontifice porque en
 siendolo a/sisten asola suConveniencia y deSuCassa
 y mas enes/te q tiene mas de setenta años y abrá
 menester dar // sse prissa. Yo no me é allado aqui
 sino con essa Cartera y essa / espada q por ser
 perfetam^{te} buena ymbió p^a el 5^r Donju^o / La guar-
 nicion es delas q sevsaban antes q reprehendiera /
 alla la áora q^{do} vine q. fue milagro porq tras rodar /
 mis desdichas Vn Cirado q tenia aqui mas aura de /
 60 Catorce años: meRobó todo q^{to} tenia y se me fue al /
 otro mundo con diez y seis mil A^{si} conozco muy bien
 al / Embajador de françia con quienVm tiene el pley-
 to el / qual se llama Don Christoual debensuente,
 debena/uides, es el mas miserable hombre q ay en el
 mundo y / en M^d tiene mas de ridiculo q de autoridad
 suPadre / fue alcalde deCorte y su abuelo Medico y

su Vis. a/buelo enValladolid lo qVm quisiere nosé
 como / aquellas señoras hicieron tal Casam^{to}. te-
 niendo tanto / en que escojer de qYo tuué buena
 70 noticia. si el tiem/po dispudiesse el poder Vm
 poner su pleyto no ay que / haçer mucho caso del,
 ese libro es laVida de / Marco qYo ymprimi acra
 en M^d loq aseguro aVm / es q nose auído jamas tal
 estimacion de Libro ni / tan granVenta, si aVm
 - le agrada esse será el/premio de mi trauajo, Los
 dos cantaros se quedán aca / porq no é tenido ni
 allado eneste lugar ni en / Villan^a. desde qVine
 ning^a cossa debarro g^{de} / Dios aVm como yo desseo
 dela Torre y n^e 21 de 644 /

80

Donfrancisco-de /

Quevedo-villegas //

[XXXIX]

1 S^r D. Jn.^o desandoval /

La mucha m^d y fauores qVn me hace, ya que nuncase
 los é merecido sa/bré Reconocerlos siempre, Tenga
 Dios en el cielo al s^r D. Miguel deSando/val, a quien
 años á vesé la mano enSegura dela sierra Consuelo /
 será q aquel Mayorazgo tan Ylustre, tenga por Dueños
 al s^r Donsan/cho y aVm. Yo señor porla Rauria del
 huierno q es terrible con / hielos y niebe sin apar-
 tarme dela chimenea, me quemó y no me calien/to y
 como mi salud es muy poca y los achaques molestos y
 10 porfiados, Ver/dadera m^{te} parece qSoloVino p^aVerne
 muerto. Lastima tengo al s^r / DonSancho q eneste
 tiempo ásubido aSigura, q es vn corcobo del / mundo
 y Yo conozco bien las costumbres del hielmo, aun
 porAgosto / Va. se sirua dehescriuirle q Yo, leVesso
 las manos, y q lo / q le puedo avisar q es loq mas
 conuiene alaMonarquia, es q / el Rey nro. s^r des-
 pachá por sí solo y ba yntroduciendo al Principe
 nro s^r. / en el despacho, y hace q asista conel los-
 20 Viernes, alaConsulta qle / hace todo el C^o cosa.

grande y q todos los Príncipes deuan haçer / Consus-
 herederos, de miedo de aquellas palábras de Cornelio Ta-
 cito q / con sobra de malicia dicen. Displicere Regnan-
tibus, Quidia filiorum yngenia / q nro español dice, q
 - alos q Reynan les desagradan los yngenios Po/líticos de-
 sus hijos hescriuen mucho del Casamto desu Alteza y de /
 su Mgd. empero nada de cierto dela jornada de Torre Cussa
 a Portu/gal nose habla bien Dios nos asista. hacense
 grandes preuenciones / p^{ta} la Campaña q viene y andeser
 30 menester. S^r Don Jn^o Yo Soy, / Vn Pobre mendigo desoleni-
 dad. Vm. no trate a mi miseria de dadi/ba, ni Regalo p
 puesto q la fortuna, me a puesto en tal estado; aqui lo /
 passo con el Padre Predicador q es deesse conuento muy
 bien y le ten/go mucha ynuidia delo q asiste aVm y al
 - s^r Don sancho. de Dios / aVm su gracia y larga Vida con-
 buena salud como desseo, en la Torre y / deçiembre 18
 de 644 /

Don francisco-de /

Quenedo-Villegas //

[XL]

1 S^r Don sancho deSandoual Negrete /

Bien quisiera qVm. tuuiera estas Pascuas. como
espero las tendra / Con mi ss^a Doña Leonor y el s^r
DonJuan, cuyas manos Vesso. emperoq / esto fuera
- sin el amago, dePleyto tan forçosso, y tan digno
deVm / porla Coseruacion deCassa tan ylustre, q é
leydo el eçho, conforme / Vm, le Refiere parece q
asegura la Vitoria, en qualquier, tribunal / dejus-
ticia. Con todo esso s^r Don sancho, y siendo assi
10 qVm porsus / estudios y agudeças se puede defender,
serabien q se comunique / Vn Memorial con dos le-
trados delos mejores dell^d p^a engolfarsse / en te-
nutas y en propiedades, sin perdonar dilig^a tan
necessaria como / esta, Cy en m^d los demas opinion
- son NogueroL, y Feloaga. Don / Juan deCaldes, Ma-
nuel de Almeýda, y Don antonio de mesa todos /
hombres Verdaderam^{te}. Doctos y grandes. Yo olgara
de estar alli p^a q Corri/era por mi mano, mas
estoy tal y cada dia tanto mas acauado q é to/ma-
20 do Resoluçion yrme aViuir aVillan^a asta qLa Pri-
maVera / me dé passo p^a yrme aConualeçer al And-

lucia. Todoloq de / M^d hescriven v, lo mas dello es
 mentira y loq toca a Pressiden/çias, siendo posible
 la mudança ningunhombre deq^{ta} la hes/criue ni otra
 - cossa qVn mebo Donatino aque salenConsejeros, y
 es/ta desastrada salida y buelta detorre cussa q
 asido laVltima / perdida nra. en q sehabla lastino-
 ssem^{te} suMgd despacha por si / solo s^r Don Luis
 dearo despues qConualçio, hescriven qtam/bien se
 30 ocupa ençagar, hescrivieme Perssona de mucha auto-
 ridad / y puesto q le aseguran detoledo q de aquella
 çiu^d salio vn / Ministro dela ynquisiçion p^a Toro, q
 ni sauen si adescargos del / q esta presso v a que,
 Vesso aVm su mano por el regalo y me/diçina delas
 - Çiruelas pasas, qCoçidas con miel y agua como / Vn
 me aduirtió me an dado oyla vida, desta estafeta no /
 puedo aVisar aVm nada porq hescrivo el sabaço y ella
 llega mañana a medio dia y nopuede dexar de auer
 alg^a noue // dad g^e nro s^r aVm. como y quantodeseo
 40 enlaTorre y deçiem/bre 24 de 644 /

Don francisco-de /

Queuedo-Villegas //

[XVI]

1 Sr^e D. Sancho de sandoval /

Señor y amigo mio, diez dias á q estoy en Villa-
 nueva de los ynfantes / exçolentemente alojado, en-
 Casa del Correo mayor enfrente del Vi/cario. é buel-
 - to mucho en mí, con la asistencia y buena Compañia.
 y con / averme echó algunos medicamentos q me son
 de mucho alivio. de / todas partes me éñ, escripto
 ássido afrentosissima la jornada de to/rre Cussa y
 no con poca sangre nra. de M^d me hescriben, no ay
 10 nobe/ñid alguna de n.^d q suby^d en Aranjuez mató Vn
 jabali, y Vn / lobo y su Alteza otro. q se Vinieron
 con esto y no obstante las nie/ves y el hielo, bol-
 uieron a salir a Palomas q su Mg^d. mató setenta /
 y su Alteza treinta. Díçenne q se acababa de llegar
 - nueva de Fe/gico, de q nra. armada debarlo bento se
 auia desocho porq auian / muerto en ella de hambre
 seisçientos hombres, y auian bajados / el sueldo
 a quatro Ducados como aca. por lo qual los pocos q
 quedaron / se metieron a tierra dentro. y en la
 20 flota reconoçieron todo lo q Venia / sin registrar.

por lo qual se entendia, bendria muy poco y faltaria
 el / Conorgio. Dizenne porcierto se abuelto aconcer-
 tar el Casamiento / del s^r Marques depeña fiel, y mi
 ss^a la Duquessa deVgeda / éme alegrado mucho por en-
 -
 trambas casas aquién tengo tantas obligaciones al s^r
 donJuanVessola mano g^o.me Dios / aVm como y quanto
 desseo Villan^a de los ynfantes / y henero 14 de645./

Donfrancisco-de /

Queneço-Villegas //

[XLII]

1 Señor Don sancho desandoVal /

Dos Cartas deVm é recebido enla Primera mehaçe
 muy singu/lar m^d. en darme quenta .(1).. aparte
 tan ynteresada enlos / aumentos desu Cassa qConla
 - possession q oy a tomado / Vm me parece se asegu-
 rará todo q yá echa deVer el con/trario de quanto
 Valor y Resoluçion es asistida porVm / sujusticia.
 gocelo Vm muchos años enVida de mi ss^a / Doña Leo-
 nor cuya manovesso y del s^r DonJuan, la / estafeta
 10 pasada y esta é tenido Cartas llenas dedolor / del
 ex^{mo} señor Duq de Medina Cali por aVerse lle/uado
 nro señor ami ss^a la Duquessa ensiete dias de/po-
 sitó su cuerpo enlas cuevas, p^a llevarle despues
 al / entierro Real deguerto q es desu ex^a. a mi me
 - á / agrauado tanto sobre mi enfermedad, estelasti-
 40 mosso su/pesso q me siento vencido del dolor perdida
 es de qsu / Br^a. no se podra consolar, y los qsomos
 sus criados /La otra Carta deVm era p^a q hablasse
 aDonferman/do. desauedra p^a qdejasse libres vnos mo-
 20 ços q tenia / presos. Yo le ymie Vn Recaudo con el

(1) [Una mancha impide la lectura de esta palabra.]

afecto q debo / asus ordenes deVm. y la Respuesta
 fue q ya es/tabán sueltos todos noVoluio mas el
 hombre que / truxo laCarta deVm y assi no Respondí
 con el /

- Descriueme del^d Vn suçesso bien extraordinario /
 y digno de gran consideraçion, y es q dos hombres /
 llegaron a Cavallo a Palacio denoche tarde y se
 apearon / y suuieron al quarto del Rey y abrieron
 la puerta del/ ante Camara conVnallaua, y luego la
 30 del cubierto / Donde allaron porVentura al ayúda
 deCamara q era de // Guarda y andaba Recurriendo
 Puertas y Ventanas ellos / como le Vieron tomaron
 adexarle cerrado enlos mismos / aposentos conla
 llave q tenian y se salieron y a las / Voçes q dio
 el ayuda de Camara salio laGuardia / mas ellos se
 ensus dos cauillos y sin ser conoçidos se fueron,
 an publicado q eran galanes / delas damas de Pa-
 lacio y qse anda alos al/cançes de quienes eran
 empero no conuerda / bien con yrse al quarto del
 40 Rey y no al delas / Damas. encatalunia nos an ga-
 nado los françeses / a Age, y degollado toda nra
 guarniçion / mala señal deReduçirse. yo quedo con-
 suma / flaqueça y sitiado de achsques desapaçibles /
 pero siepre p^a seruir aVm como debo a quien / g^e Dios
 como y q^{to} desseo Villan^a delos ynfan/tes y febrero
 11 de645 /

Donfrancisco-de /

Queuedo-Villegas //

[XLIII]

1 s^r DSancho desandobal y negrete /

mis^r y mi amigo asta el dia de oy ques el dsan /
 Jn^o episado mas los unbrales dela muerte / que de-
 labida y me an detenido las cartas de / Vm y mis^{ra}
 10 D^a leonor por allarme incapaz de oyr y de dictar
 por estar todo posey/do del horror dela enfermedad
 tan grande / a causa de dos postemas en quese re-
 solbio / en el peho una debajo dela tetilla izquierda
 y otrosobre el derecha abriose con grande dolor mio
 y algun riesgo a purgado y / purga infinito y con la
 20 evacuacion de / una fuente queme an hecho en el bra-
 co / izquierdo me an allado y con mucho mejor dispo-
 sicion paratodo y con el alivio / dela carta de vm y
 mis^{ra} D^a Leonor quedo / alentadisimo el secretario
 desta es D^o Carrillo y aldrete misobrino queea /
 allado aqui a aceme compania casi / desde mi mayor
 aprieto esta casado en pla/sencia con mis^{ra} D^a elbira
 de carbajal y go/doy el escribe avm y se da a cono-
 cer lo que / no apodido acer antes por aber asistido /
 20 a los socoros de badajoz de nuebonoay que / decir avm

sino la perdida de rosas que / no es comparable con
ninguna a don / Melchor de borja dicen que le casti-
garan / grabisimamente y el Pobre D. Diego / Caba-
llero anda en opiniones el tur/co asalido con cien
galeras y trecien // cientos bajeles nabega ya ino-
sesabe donde / pondrala proa todala cristiandad
tiembla / el duque de medynaceli a dechomilagos /
en el apresto delas galeras y dela armada / bien
estimados de su majestad al s^r D. Ju^o / besolamano
g^ddyos avn muchos años Vill. / anueba delos infantes
y junio a 24 de 1645 /

serbidor y amigo devn quesu M. B /

Don francisco //

[XLIV]

1 S^r. Don Sancho de Sandoval y negrete.- /

Grandisimo y aproposito mucho asido el / regalo
 que vmd se ha servido de haçerme de / las çiruelas
 y melones, que todos an sido escojidos / uno a uno,
 solo senti que no goçasen de esta mer-/çed mis dos
 sobrinos Juan y Pedro, aviendo P^o/venido a verme
 por orden del S.^r Arçopō y con / esta ocasion y de
 el ruido de jente que traian les / ordeno quesaa-
 liesen otro dia de aqui, entrambos pa/ra granada,
 10 y Juan desde alli a su casa, arto / me olgara que
 vmd hubiera visto a Pedro ya gra/duado en Salaman-
 ca y pasante, pretendiente / de Collejo Mayor -
 Por no escribir tanto que no puedo remito avmd esa
 carta sin firma por ser / de ministro muy grave
 adonde ba todo sirvase / vmd de bolbermela en leyen-
 dola por ser toda de / su letra, a mi Señora Doña
 Leonor mi prima / y al S.^r Don Juan veso la mano
 y al señor Don / fran^{co}; y doi avmd por nuebas que
 quedo mucho / mejor y casi dela postrer postema
 20 luego, Dios / g^{de} avmd muchos años, V^a n^a de los
 Infantes / 12 de Agosto de 1645

Donfr^{co}. //

5.- VARIANTES DEL TIEMPO

5.- VARIANTES DEL TEXTO

En el cotejo con las dos ediciones realizadas por Astrana Marín hemos aplicado el siguiente criterio: para la primera edición hemos tenido en cuenta la grafía y la separación de líneas, pero no la puntuación ni las mayúsculas, por ser bastante arbitrarias. Con la segunda, en cambio, por estar hecha con grafía y formas modernas, aunque no como norma general, puesto que a veces pone "escrebiré" y otras, "escribi", por ejemplo, cuando en el manuscrito aparece "escreui", hemos cotejado sólo el cambio de formas.

Las siglas que hemos utilizado son las siguientes: O. V. para la primera edición de las cartas (1) y E. C. para la segunda (2). Además indicamos el número de la carta y de la línea en las que se encuentra la variante.

(1) QUEVEDO VILLEGAS, Francisco de, Obras Completas en verso, Aguilar S.A. de Ediciones, Madrid 1952. Adición final: "Cuarenta y tres cartas autógrafas e inéditas de Quevedo" (1713 -1746).

(2) Epistolario Completo de Don Francisco de Quevedo Villegas, Instituto Editorial Reus, Madrid 1946.

O. V.E. C.

I

- 4-5- [falta] con los texados
5- a acuestas

II

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 2- vnzido | 2- uncido |
| 3- pudo tener | |
| | 4- siegria |
| | 8-9- Aqui viene el "¡Sea..." |
| | 17- de los niños |
| 22- doctrina a la erudi-
zion | 22- la doctrina a-la erudi-
ción |
| 27- cuanto a l'alma | |
| 35-36- en Perpiñan | |
| 37- escribo | |
| 41- cada hora | 41- escribeme |
| 41- [falta / despues de
"aguardaban"] | |
| 42- [falta / despues de
"Via. "] | |
| 43- jubilaciones | |
| | 50- la mala codicia |
| 51- obedecer | |
| 56-57- [falta / despues
de "contento"] | |
| 66- mensajero | |
| | 81-82- sido orden que vol-
viese |

O. V.E. C.

II

107- Quevedo

III

8- guar/de y defienda

8- y dél guarde

11- cuanto

13-14- encomendemosle

13-14- encomendémosle

15- con piedad

21- Bueno /

23- en buen

24- leies i / Sastago

24- leyes y Sástago

26- comprensora

26- y compresora

28- a los coches

33- y se arrullian

39- Santa Cruz

41- dias aguardando

IV

6- juntavamos

9- la plata / en oro

9- la plata en oro

11- sir/bio /

15- [falta /]

20-21- que ya sabian

20-21- que ia sabian

27- donativos

28- podrian

28- no codrían

31- sobre que poder arbitrar

O. V.E. C.

IV

32- con pliego

32- con pliego

32-33- siguiente

33- [falta /]

34- y le represente

36- Mgd.

39- [falta//]

44- deservise

44- deserviré

45- en la /

46- que me mandare

46- que me mandare

52- abrir la puerta

54- [falta hasta "su Mgd"]

54- embiaren

57- pedir de limosna

57- pedir de limosna

59- armas a cavallo

59- armas a caballo

66- sobrescrito

68- Padres /

72- [falta/]

74- familia

74- familia

74-75- correcticne

84- obedecido

89- Patri/archa

91- previenen

95- cubriéndose primero

O. V.E. C.

IV

96-- consecuencia

97-- Leganes [falta/]

98-- Richelieu

107-- tuve

107--108-- Medina/çeli

109-- sermon de

113-- dezirme en donaire

113-- decirme en donaire

114-- importa aberlo

114-- importa haberlo

V

17-- haber descubierto

24-- remedio a pedir

24-- castigue

32-- con premio

36-- su Mgd.

36-- execucion

43-- en Madrid

48-- inmensamente

49-- fiestas

53-- conferencias

56-- di buenas

59-- Suecia, i aquel la gano

59-- y aquél la ganó

63-- con pérdida

69-- a uenida

C. V.E. C.

V

70- que o qualquier

71- sustentare vn año

71- veinticinco

75-76- gastar la orden

81- y en madrid

89- sabe que auto se es-
tienden89- los sufridos alegori/
cos

89- los sufridos alegóricos

93- los lleva

97- i el medico /

98- [falta/ despues de
"algo"]

101- ofizina

104-105- Pon e/exemplo de
estas104-105- Pone ejemplo de
estas

105- [falta/]

105- defendibles

106- a quien los hi/xos.

106- aplica la alegoría

106- a quien los hijos

107- nazer o en las entrañas

107- nacer, o en las entrañas

113- sanctos, i raris

113- sanctos y raris

117- lados

117- lados

117- [falta/]

VI

10- Rea/les

18- [falta/ despues de "Ho-
bienbre"]

O. V.B. C.

VII

7- se auenia

14- pre/zisa

21- y coleras

31- Flandes

34- el S.^r Juan

45- segun

52- siendo cosa

53- acertado

67- Axei/tunas

70- de los demasiado

72- y de buen

72- /i quedo

82- Torre i Viernes

82-83 postrero de N.^{bre}

13- son diez o doce

14- precisa

34- el Sr. Juan

52- siendo cosa

53- acertado

59- del Sr. D. Juan

82- Torre y viernes

VIII

4- rremetir

19- oposicion

21- con 16 U...

6- mañanada

18- Pomerania

29- segunda

O. V.E. C.

VIII

29- tercera de ministros

33- a las doce prueba

33- querría

35- la ma/no, al Sr. D.
Juan

IX

3-4- de Clavel

3-4- de clavel

5- Olivo

10- alhom/bras

23- Gobierno

24-25- no digo a Campeche

X

1- [falta/]

4- mando remitir se die/
ron

4- mandó remitir, se dieron

8-9- i vna Gazeta

15-16- Flandes

16- si hubiera

18- esta/die /

23- ese maldito

23- ese maldito

29- merecían

34- accion

O. V.E. C.

XI

- 11- me e holgado /
- 9- si hubiera
11- me he holgado
14- Febrero de 1636

XII

- 4- [falta/]
- 11- consuele /
- 12- [falta/]
- 13- beso / la de todos
- 3- del Secretario
4- en tercio y quinto

XIII

- 1- escribe
- 8- recelo
9- ha armado más de cuarenta
14-15- ha prevenido a partido

XIV

- 10- [falta/]
- 10- diez mil. /
- 11- [falta/ despues de "le"]
- 13- [falta/]
- 17- gitote
- 9- Altamirano le hizo decir
17- gitote

O. V.B. C.

XV

- | | |
|---|---------------------|
| 9- Guipozcoenos | |
| 21- nada | 21- nada |
| 23- fran/ceses | 23- cuatro o cinco |
| 25-26- | 25-26- y el capitán |
| 34- y el Conde | |
| 35- [falta/] | |
| 38- habia | |
| 41- en poder | |
| 45- duque de Mgd. [falta/
despues de "Mgd."] | |
| 49- en palazio | |
| 52- y porque | |
| 54- acciones | |
| 55- Madrid / | |
| 57- grande estimazion | |
| | 64- con v.m. |

XVI

- | | |
|------------------------------------|-------------------|
| | 18- le escribí |
| 20- como io deseo | 20- como yo deseo |
| 20- [falta/ despues de
"Abril"] | |

O. V.E. C.

XVII

- | | |
|---|--|
| 14- Guipozcoanos | |
| 19- cuidado del suceso | |
| 20- quando francisco | |
| 21- [falta desde "junta"
hasta "i en" de la
línea 23] | 21- [falta desde "junta"
hasta "y en" de la
línea 23.] |
| 35- a mandado | 35- ha mandado |
| 36- la posen/tase | |
| 40- man/rique | |
| 42- Marques de Pomar | 42- marqués de Pomar |
| 43- favorable | |
| | 45- asimismo le doy |
| | 49- y fastidio |
| 52- Sr D. Antonio | |

XVIII

- | | |
|----------------------|-----------------|
| 1-2- i i/ntento | 1-2- y intento |
| 4- [falta /] | |
| 6- Cielo | |
| 18- p ^{bre} | |
| 20- Quevedo | |
| 21- Ahora acaba | 21- Ahora acaba |

XIX

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 2- en vn pliego / | 2- en un pliego |
|-------------------|-----------------|

O. V.

4-5- por no avisarme
 5- la a rezibido
 7- de besar
 14- la cueva
 16- escrivenme
 22- harta
 26- ganandoles
 29- Cap.^{ns} / oficiales
 32- Carifian su / muxer
 32- [falta "muxer" des-
 pues del //]
 40- [falta /]
 46- desgracia
 46-47- infanta / fue
 48- exercitos
 57- por / que Matias
 59- eleccion
 61-62- las Pragmaticas
 66- Su Mg.^o
 67- que vacase

B. C.

4-5- por no avisarme
 26- ganándoles
 28- plaza, y represación
 29- capitanes oficiales
 31- Dio esta
 32- Carifian, su mujer
 45- y ellos nunca
 51- [falta desde "Brandenburg"
 hasta "En" en la linea 53]

O. V.E. O.

XIX

- 68- que puede
 72- [falta "se fue"]
 77-78- io lo use dias a
 78- que acen los hombres
 88-89- ni deue usarlo / en el quarto
 94-95- los nos no se estriegan
 96- D.^{bre}

- 77-78- Eso yo usé
 78- Y ¿qué hacen los nombres?
 83- aquí cosa
 88- ni debe usarlo

XX

- 1- en la /
 6- io e riziuido
 23- Navarra, Catorze
 29- pocos son brauos
 38- llevava
 40- Cam/po reuiria
 47- San Sebastian
 52- agente
 54-55- i al/guna
 58- Francisco
- 29- pocos son bravos
 37- Aytana
 41- que traia

O. V.E. C.

XXI

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 2- Van ^d los | |
| 2- me la rremitio | |
| 7- [falta / despues de
"Tacito"] | |
| 10- Bochalino | 10- Bochalino |
| 11- Tacito | |
| 12- pondere | 12- pondere |
| 16- [falta /] | |
| 17- florencio | 17- ser el girineo |
| 27- no lo puede | |
| 32- [falta /] | |
| 38- cave / de besar | 38- cabecer |
| 39- aperçibiendo | |
| 41- dizen | |
| 49- [falta /] | |
| | 58- como deseo |
| 59-60- Montalvo | |
| 64-65- donde ban donde an/ | 64-65- donde van donde han |
| 65- m. ^d 14. | 65- Madrid 14 de Marzo |

XXII

- | | |
|-----------------------|------------|
| 3- sirviendo | |
| 4- de s.m. | 4- de v.m. |
| 6- advertido | |
| 7- bael/vo a consexar | |

O. V.E. C.

XXII

7- a v.m.

7- a v.m.

8- a / v.m.

9- Particular del lic^o

10- V.m.

10- v.m.

11- [falta / despues de
"VII^o"]

11- nueva

13- Sandoval

XXIII

18- D.^{bre} 1637

XXIV

1- como mudo

1- como mudo

3- [falta /]

7- diligencia

15- suiendo rehusado, i
parece

17- en 14.

21- dizen

30-31- todas las / Milizias
de Calatrua

35- y abra

38- plenipotenciario

39- Calabesa

39- Calabesa

44- y se presentar

O. V.E. C.

XXIV

48- [falta /]

48- i e de Saboya

50- lo sucesos

57- [falta /]

59- y estamos

63- Gustan pocos

63- gustan pocos

65-66- la remito

69- Gubiria

69- Gubiria

70- Les/na.

71- tenían

72- Miralles

72- Miralles

77- [falta / despues de
"de"]

80- [falta]

XXV

3- a aquella

8- letania

9- me escribe

12- visita de ex.^o

23- Flandes

28-29- al S.^o D.29- anos, que / en el
mismo día

31- un propio

37- [falta]

Q. V.R. O.

XXVI

18- tam sentida
 24- Palermo
 25- virrey/nato
 26- Don // diego
 27- li/censia
 29- Sandoval
 30- renunciaron
 33- santissi/mo
 36- Burgos
 42- Molestia
 46- excoxido
 48- Flandes
 48- [falta /]
 50- gelo
 52- [falta /]
 54- Francisco
 57- acompaña
 58- una trampa

18- sentida
 24- Palermo
 27- licencia
 34-35- que debe Roma
 36- Burgos
 38-39- ni el obispo
 42- molestia

XXVII

4- recobrarlo

11- octavas

C. V.E. C.

XVII

13- lleva

14- [falta /]

14- montesa /

17- cada /

23-24- desaparecorse

37- a como pagaba la /

41- [falta /]

41-42- a quien i lo demas

49-50- alli e de ir

52- Jacinto

57- preciosissima

60-61- licencia para

64- Bernardo

71- en paz

73- En encarecimiento

76- irremisible

78-79- irremisiblemente

16- de la Annunziata

19-20- criados va siempre
delante29-30- dijeronle no haber
llegado

31- y estarme allá; mas yo

37- cómo pagaba

51-52- y les dió una libranza

56- etc.

60- licencia

O. V.E. C.

XIVII

80-81- lugarcillos

88- Queuedo

93- pudiendo /

94- clerigo

106- parezer

109- [falta]

XXVIII

4- con sumo

8-9- como deseo./

8-9- como deseo

11- hubiera

XXIX

4- lo que ni debo ni puedo
hacer

5- diligenzia

7- cada dia /

9- sufragios

16- lo debía

19-20- y se las entregué a
mi Arcaivo

23-24- como / dispuso

33- [falta / despues de
"con"]34- S.^r D. Juan

38- [falta]

O. V.E. C.

XXV

- 2- [falta /]
 22- de que si
 22- me / hara 22- me hará
 23- advertirae
 26- lo hago
 27- [falta /]
 28- [falta /]
 32- [falta / despues de
 "Madrid." y despues
 "Dios"]
 33- D^{bre}

XXVI

- 15-16- vna / discusion 16- perenne
 25- 25- que el Sr.
 32- y ma/ndan 34- contra siete
 36- Gerral/bo
 37- ni el otro 37- ni el otro
 47- Francisco

XXVII

- 1- [falta /]
 13- Francisco

O. V.B. C.

XVIII

- 9- virrei/nato
 12- [falta / en "ultimo"]
 13- Francisco

XXIV

- 8- Alborozo
 25- anteayer
 28- in/perial
 30- Alvis, es la
 30- Alois; es la
 36- de / todos.
 36- de todo
 41- [falta /]
 44- [falta / despues de
 "dona"]
 47- Francisco

XXXV

- 5- Estoy
 8- gran/nde
 8- inocencia
 13- fatiga /
 14-15- ausencia
 17- desenredame
 20- veces
 22- 25 de 3^{ra} 1643
 23- Francisco

O. V.E. C.

XXVI

2- prisa

3- [falta /]

5- sino q

5- sino que

XXVII

1- Sandoval

4- Don Juan

6- q^e honrran

11-12- cerrado

14- huierno riguro/si-
ssimo

16- ya

21- hecho

24- hablare

28- Francisco

3-4- el señor don Juan

14- rigurosísimo

XXVIII

3- padre

12- infantes

13- J.^o Morente

15- hecho /

17- fue

18- Torre Casa

10- en invierno

14- lo conozco. Me escriben

18- Torrecasa

D. V.H. C.

XCVIII

20- ba

22- por los bados

24- Monisio

27- les asista

27- mucho

28-29- Duq.^e de Cesar

29- antes de /

31- se vino a / qui

32- estauo

35- persc/na

36- cossas

37- a divinar /

43- aloxo

45- p.^a ver/se

47- Chinghon

56- inbio

58- tras todas /

61- R.^o63- benavente, de bona /
vides

65- de rediento

67- lo q.^o

67- no se

22- por los vados

27- les asista

27- mucho

29- Cesar

29- antes de

31- se vino aquí

37- sino a adivinar

45- para verse

57- prendieran

58- tras todas

61- dieciseis mil reales

65- de rediento

O. V.E. C.

XXVIII

68- hicieron

69- tunc

71- mucho

72- Marco Bruto

72- Marco Bruto que

72- imprimi

73- no se a visto

73- no se ha visto

75- sera

80- Francisco

XXIX

1- S.^r D. Ju.^o

2- favores

3- e merecido sa/ure

3- reconocerlo

6- sera

7- Don San/cho

9- chimenea

11- solo vivo

11- vivo

12- Sancho

13- si subido a Segura

17- es que / el

18- despacha

18- introduciendo al Principe

19- despacho

20- el Q. Josa

Q. V.E. S.

XXIX

- | | |
|-------------------------|------------------|
| 21- hacer / | |
| 22- palabras | |
| 24- civilia | 24- civilia |
| 29- a la Campaña | 29- a la campaña |
| 30- Don J. ^o | |
| 32- [falta /] | |
| 33- de ese | |
| 36- deseo | |
| 38- Francisco | |

XL

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 5- forjoso | |
| 6- Conservacion | |
| 6-7- q̄ eleydo | 6-7- que, leído |
| | 11-12- con los letrados |
| 13- alig. ^a | |
| 15- son agoreros y se lo
aga | 15- son agoreros, y se lo
haga |
| 15- Juan de Calves | 15- Juan de Calves |
| 16- Almeyda | |
| 17- Verdaderame ^{te} | |
| 19-20- e te/ndo | |
| 21- Conualecer | |
| 24- de qu. ^{ta} | |
| 27- pérdida | |

O. V.H. C.

XI

27-28- lastimosan^{te}

28- despacha

30- micha

35- diuclas

35- Sacidas

36- Aduertio

40- 1644

41- Francisco

XLI

2-3- Villanueva

5- asistencia

6- enorme echo

6- medicamentos

7- ne an.

8- a ssido

10- n.^o

12- nu/ves

12- nubes

13- nató a cetenta

14- acaba

15-16- de barlovento
quia desepho

19- a tierra adentro

24- ene

C. V.E. G.

LII

25- obligaciones

28- Francisco

LIII

2- Recibido

3- como a parte

3- cuenta como

4-5- En la posesion

4- que en la

5-6- asegurara

6- ya

7- asistida

9- cuya

10- e tenido

10- llena de dolor

12-13- de/posito

14- de Muerta

15- a / agruado

15-16- lastimoso su/queso
que

17- de que su/

17- que somos

18- que hablasse

19- que dejasse

19- Saavedra

20- que tania

20- yuria

23- Respondi

26- y es que

27- de noche

C. V.A. G.

XLII

- 31- recorriendo
 32- como lo vieron
 34- que traían

- 39- yrse
 44-45- Dios y q^{to}
 47- Francisco

XLIII

- | | |
|---|--|
| 2- de san/ | |
| 6- Ppsey/do | |
| 8- en el pecho | |
| 9- otros sobre el de la derecha | |
| 10- [falta desde / hasta la / de la línea 11] | 10- [falta desde la / hasta la / de la línea 11] |
| 12- allado cy | 12- hallado hoy con |
| 15-16- que se a / allado | 15-16- que se ha hallado |
| 16- conPanis | |
| 20- socorros | 18- él le escribe |
| 21- que / es conParable | |
| 25- trescien/tos | |
| 26-27- cristiandad tiene / | 26-27- cristiandad tiene |
| 27- medinaceli | 27- ha hecho |
| 30- Vill/ameva de los yn-
fantes | |

C. V.E. C.

XLIII

31- 1643

32- que su. / M.B.

XLIV

5- mer/ced

11- und habiera

11- graduado

15- bolverneta

18- y doy

6. RELACION CONCORDADA DE LAS

FECHAS DE LAS CARTAS

6. RELACION CONCORDADA DE LASFECHAS DE LAS CARTAS

Todas las cartas llevan en la parte posterior del pliego, en uno de los márgenes y escrito en vertical una nota referente a la fecha de la carta (a veces se añade algo más) escrita con letra que no es de Quevedo. Vamos a dar una relación de dicha fecha comparándola con la de la carta en la que va escrita.

<u>Fecha de la carta</u>	<u>Nota al dorso</u>
I- 14. de enero 1635	14 de en ^o de 35
II- 19. de enero 1635	19 de en ^o de 35
III- 22. de enero de 1635	en ^o 22 de 35
IV- 12. de febrero 1635	12 de febr ^o de 35
V- 13. de Marzo de 1635	13 de mar ^o de 35
VI- 13. de Noviembre de 1635	13 nov ^o de 35
VII- postrero de 9 ^{bre} 1635	nov ^o vlt ^o de 35
VIII- 11. de X. ^{bre} 1635	11 X ^{bre} de 35
IX- 25 de enero de 1636	latorre 25 de en ^o de / 636
X- Miércoles. 1636	en ^o de 36
XI- 3. de febrero 1636	3 febr ^o de 36
XII- 19. de febrero de 1636	febr ^o 19 de 36
XIII- primero Jueves de Quaresma. 1636	Jueves 1 ^o de quares ^{ma} de 36
XIV- 6. de Marzo. 1636	Marzo 6 de 36
XV- 27. de 1636	muebas de francia / entrada de la princesa de Carilien / quehen de mi Dique / 19 de mar ^o de 36
XVI- 2. de Abril. 1636.	2 de abril de 36

<u>Fecha de la carta</u>	<u>Nota al dorso</u>
XVII- 5. de Noviembre de 1636	5 den ^o de 36
XVIII- 26 de X. ^{bre} 1636	11 X. ^{bre} de 36
XIX- 28. de X. ^{bre} 1636	28 Xbre de 36
XX- 10 de Marzo 1637	Marzo 10 de 37
XXI- XXII- 17. de Marzo 1637	17 Marzo de 37
XXIII- 23 de X. ^{bre} 1637	S. Dfr ^{co} de q ^{do} La / Torre Xbre 23 del 37
XXIV- 30. de Enero de 1638	en ^o de 38
XXV- 3. de febrero de 1638	3 de febr ^o de 38
XXVI- 19. de Marzo 1638	19 de Marzo de 38
XXVII- 12. de Abril de 1638	abril 28 de 38
XXVIII- 11. de Mayo 1638	M ^d Mayo 11 del 38 del S ^r Donfr ^{co} de quebedo //
XXIX- 18. de Mayo 1638	18 de mayo de 38
XXX- 30. de X. ^{bre} 1638	S ^r donfr ^{co} de quebedo Latorre / 30 de Xbre de 38 - pide / el tes- tante dep ^o Benegas / y la rel ^{on} del Successo- Arcila - Y entre los pa/ peles de Donal ^o Messia //
XXXI- 2. de Enero. 1639	S ^r Donfr ^{co} de quebedo Latorre / 2. de en ^o de 39 quese parte / al ^d den- tro de 3 dias //
XXXII- 16. de Enero de 1639	S ^r d. fr ^o de quebedo Latorre 16 / de en ^o de 39
XXXIII- vltimo de Enero 1639	S ^r donfr ^{co} de quebedo M ^d 31. de / en ^o de 39 -- avisandome q ^{do} ma/rio el duque de alua quedando/ leal de medina zeli el vi- reyne/to de Aragon a segouso y sevbo / su- mag ^d por escusado //
XXXIV- 31. de Mayo 1639	S ^r D fran ^{co} de quebedo/ Madrid Mayo. 31 de / 639 //

<u>Fecha de la carta</u>	<u>Nota al dorso</u>
XXXV- 25. de 7. ^{bre} 1643	del s ^r Donfr ^{co} de queuedo / m ^a Sep ^e 25 de 43
XXXVI- 9 de noviembre de 1644	S ^r Donfr ^{co} de q ^{do} La / torren ^e . 5. de 44
XXXVII- n ^o 14 de 644	S ^r Donfr ^{co} de q ^{do} / La- torre 9 ^{bre} . 14 de 44
XXXVIII- n ^o 21 de 644	S ^r donfr ^{co} q ^{do} Latorre nov ^{re} / 21 de 44
XXXIX- de diciembre 18 de 644	S ^r Donfr ^{co} de quebe- doa. In ^o / latorre X ^{bre} 18 de 44
XL- de diciembre 24 de 644	S ^r donfr ^{co} de q ^{do} la/ torre X ^{bre} . 24 de 44
XLI- enero 14 de 645	S ^r Donfr ^{co} de q ^{do} va n ^a , los Inf ^{es} enero 14/ de 45
XLII- febrero 11 de 645	S ^r D. fr ^{co} de q ^{do} Los Inf ^{es} / febr ^o 11 de 45.
XLIII- junio a 24 de 1645	S ^r donfr ^{co} de q ^{do} los- Inf ^{es} / jun ^o 24 de 45 avisan/do desumejoria/
XLIV- 12 de Agosto de 1645	S ^r donfr ^{co} de queuedo/ Vn ^a los Inf ^{es} ag ^{to} 12 de 45 / avisando desu- mejoria //

7. ALGUNOS DE LOS PERSONAJES

CITADOS EN EL TEXTO

7. ALGUNOS DE LOS PERSONAJES

CITADOS EN EL TEXTO

Teniendo en cuenta, como ya hemos advertido anteriormente, que estamos estudiando unas cartas de sumo interés por su contenido, hay que destacar que éste se encuentra principalmente en los sucesos políticos y sociales de la Corte española.

Quevedo da noticias de tipo periodístico, generalmente, a D. Sancho de Sandoval, informándole de todo lo que a sus oídos llega: quién es virrey de Sicilia, a dónde se dirige el Rey, qué ocupaciones tiene tal o cual duque, cuáles son las novedades que corren acerca de tal casamiento o bautismo, etc. En fin, una información detallada y concisa, pero que abarca no sólo el ámbito de acontecimientos políticos, sino que también se extiende a personas que han pasado por Villanueva o por la Torre de Juan Abad. En todo el conjunto epistolar son multitud los personajes que desfilan, de muchos de los cuales apenas podemos averiguar algo, pues quizás fueron personas conocidas de Quevedo y de D. Sancho, sin mayor importancia y de las que sólo da el nombre: "don Francisco" (c. XXXVII), "don Jacinto" (c. XXVII), "don Luis" (c. XXXVIII), etc.

Otras veces, en cambio, habla de personas muy influyentes en la Corte. De éstas sabemos alguna cosa por lo

que él cuenta, pero casi siempre relacionada con el cargo político que desempeñan: "Christoual de Benauente", embajador de Francia (c. XXVIII); "Don Gaspar de Carvajal", maestro de campo (c. XV); "Calabera", plenipotenciario en Alemania (c. XXIV); "Pedro Diaz Romero", ministro del Duque de Lerma (c. X); "Don Rodrigo Jurado", fiscal del reino (c. XXIV), etc. Observamos que, por regla general, Quevedo se abstiene de comentarios sobre las personas de las que cuenta algo y como ya he apuntado, no pasan de ser meras noticias telegráficas:

"El marques de Leganes fue a
Francia [...] "

(c. IV)

"Han llegado a Madrid, de Man-
des, el marques de Celada, el
de Carazena, hijo de Fromista,
el de Fuentes, Sarmiento [...] "

(c. IV)

"El señor don Jil de los Arcos
estuvo en esta villa [...] "

(c. VII)

Pero, cuando da su opinión, tiene a veces, críticas duras como la de la carta V, al hablar del cura que mandó al Consejo a la Torre:

"Aquí envío el consejo por cura

Fierabras [...] "

Aparte la relación final de personas que aparecen citadas en el texto, vamos a dar algún detalle de aquellas que suponemos tienen mayor importancia para comprender la época en la que vivió nuestro autor.

Como nota preliminar a esto indicaremos que en el siglo XVII continúa la distribución de los reinos medievales. La representación del rey en estos reinos era llevada a cabo por los virreyes, personas pertenecientes a la alta nobleza o a la familia real. Este cargo se extendió también a los reinos de Nápoles y Sicilia, llevándose incluso a las Indias.

Quevedo alude muchas veces a los personajes que ocupaban este cargo.

También hay que tener en cuenta que los títulos eran muy numerosos, aunque las personas que los poseían no correspondían muchas veces en cuanto a su cultura y patriotismo a la importancia de sus cargos. De ahí que las pérdidas fueran mayores que las ganancias.

Marqués de Aytona:

la única referencia que nos da Quevedo del marqués de Aytona se halla en la carta XX en la que nos cuenta el desafío de éste con el marqués de Cuellar, quien también es

la única vez que aparece citado.

D. Guillermo Ramón de Moncada, marqués de Aytona, pertenecía a la noble familia catalana del mismo apellido.

Fue gentilhomme de Felipe IV durante algunos años y tomó parte en la caída de Olivares, ya que éste se oponía a que se casase con Doña Ana de Silva. Fue virrey de Galicia y de Cataluña y posteriormente en la Corte, consejero de Estado y caballero de la reina⁽¹⁾

D. Francisco Antonio de Alarcón (1589-1569). Obispo de Ciudad Rodrigo (1636), Salamanca (1646) y Pamplona (1648). Ayudó a sofocar la sublevación contra Felipe IV en Cataluña. En 1621 es enviado a Nápoles, trasladando al virrey anterior a la prisión de Castelnuovo. En 1638 va a Fuenterrabía para defender esta plaza, al retirarse D. Alfonso Enriquez de Cabrera.⁽²⁾

Quevedo nos habla de este personaje en la carta XXIV de fecha 30 de enero de 1638:

" [...] salió el S. D. francisco Antonio de Alarcon dos dias despues del S. donJuan a Badaxoz, dicen que en desgrazia."

(1) Diccionario de Historia de España, Rev. de Occidente, Madrid, 1968, T. I, p. 426-7, [A. C. C.]

(2) Op. cit. T. I, p. 83, [T. de la V.]

Cardenal de Borja:

Caspar de Borja y Velasco (1582-1645). Cardenal, representante de España en la Corte pontificia, en nombrado virrey de Nápoles en 1620. Lo más importante durante su virreinato fue el saqueo y destrucción de Manfredonia. Fue destituido por acusación del duque de Osuna. Volvió a Roma, pero no mantuvo muy buenas relaciones con el Pontífice. Fue, además, presidente del consejo Real y Supremo de Aragón.(1)

En dos cartas aparece nombrado el Cardenal, en la del 25 de enero de 1636 refiriéndose a su llegada a Madrid y en la de fecha de 5 de noviembre de 1636 dice que estuvo en su casa, por lo que parece que mantenía amistad estrecha con Quevedo.

Marqués de Carazena:

Luis de Behavides Carrillo y Toledo.

Prestó sus servicios en Francia, Saboya y Parma, a las órdenes del marqués de Leganés y del Cardenal Alborno. También participó en Italia (toma de Turín, etc.). Tuvo el mando de la caballería en Flandes. A su llegada de Flandes en el año 1635 se refiere Quevedo en la carta IV:

"an llegado a Madrid de flandes. el Marques de Celada.
el de Carazena hixo de Promista"

(1) Dicc. H. E., Rev. Occid. T. I, p. 571-2 [T. de la V.]

De Flandes, el marqués de Carazena volvió a Milán, de donde fue gobernador de 1648 a 1656. Fue también consejero de Estado y Trece de la Orden de Santiago. (1)

D. Luis de Haro (1598-1661): Luis Henéndez de Haro.

Hijo del quinto marqués don Diego de Haro y de doña Francisca de Guzmán, hermana de Conde-duque de Olivares. Desde joven figuró en la Corte, oponiéndose a su tío, a cuya caída fue sucesor en la privanza del rey. No tuvo la maestría de su tío a la hora de ayudar al monarca en las tareas del gobierno. No tuvo categoría como político, fracasando en Francia y en Portugal. (2)

Marqués de Leganés (?-1655): Diego Felipe de Guzmán.

Primo del conde-duque de Olivares. Tenía muy buenas cualidades e inteligencia. En 1627 fue enviado a Francia, como embajador extraordinario.

Quvedo alude a la estancia en España del Marqués de Leganés en 1635 y a la orden que le fue dada de volver a París (carta II). En otra carta distante poco más de un mes de ésta, la del 19 de febrero de 1635, dice que el marqués de Leganés fue a Francia y volvió disgustado del trato recibido del Cardenal Richelieu.

En 1635, también, fue nombrado gobernador de Milán. Sitió Turín en 1640. Fue retirado de este gobierno por el Conde-duque, a causa de las dificultades que tuvo con el príncipe Tomás acerca de cómo operar. Actuó en Portugal

(1) Dicc. H^{is}. E. ; Rev. Occid. T. I, p. 676-7 [R. E.]

(2) Op. cit., T. II, p. 332-3, [A. C. C.]

por dos veces, fracasando ambas. Fue comendador mayor de León, trece de Santiago y duque de San Lúcar la Mayor a la muerte de Olivares. (1)

D. Francisco de Melo.--

Discípulo directo de Quevedo, mantuvo con éste amistad, como se ve por la correspondencia que mantuvieron ambos. Ha sido considerado como hombre de gran genio literario del siglo XVII.

Hombre que se manifestó como uno de los primeros separatistas portugueses, en 1640 es apresado, pero vuelto a la libertad por creérsele adicto a la unión peninsular. Fue a Flandes como maestro de campo. Posteriormente pasó al bando portugués.

Nuevamente fue encarcelado, estando varios años en una cárcel del Brasil y cuando volvió a su patria fue encargado de varias misiones diplomáticas en Italia e Inglaterra.

Quevedo en la carta XXVI de fecha 19 de marzo de 1638 dice a D. Sancho que D. Francisco de Melo "que estaba en Alemania casi Plenipotenciario esta ya en España".

Después, el 2 de enero de 1639 dice que le han nombrado del consejo de Estado (c. XXXI).

Medina de las Torres:

casado con doña María de Guzmán y Zúñiga, hija única de Olivares y viudo después de un año, mantuvo siempre la amistad con el Conde-duque. Este le dio los cargos de conse-

(1) Dicc. Hª. E. , Rev. Occid. , T. II, p.674-5, [A.C.C.]

jero de estado y canciller de las Indias.

Sucedió como virrey de Nápoles a Monterrey, disminuyendo los tributos impuestos al pueblo por éste. (1)

Conde de Oñate, Inigo Vélez de Guevara y Tassis. Nació a finales del siglo XVI. Desempeñó un gran papel en los principales acontecimientos políticos de su época.

Fue embajador en Saboya, Viena y Roma, virrey de Nápoles y presidente del Consejo de las Ordenes.

Tomó parte en las conspiraciones contra el Conde-duque de Olivares y en el tribunal encargado de culparle.

En 1648 fue nombrado virrey de Nápoles, tomando esta plaza en el mismo año, que estaba invadida por un ejército francés.

Al ser destituido de sus cargos, ingresó en el convento de los padres cartujos de S. Martín, donde se cree que murió.

Quevedo, en dos cartas, la XXVIII y la XXXI, se refiere a la entrada en la presidencia, por la que había pagado ya la media anata, que era la cantidad que se satisfacía por ciertos títulos. (2)

D. Philippe de Silba (1589-1645). Se dedicó toda su vida a las armas. En 1620 estuvo en el Palatinado a las órdenes de Spínola. En 1622 combatió en Fleurus, ayudando a la victoria. En 1631 estuvo otra vez en el Palatinado como general de caballería.

Nombrado por Felipe IV general de la caballería de Mi-

(1) Bloc. H. E., Rev. Occid., T. II, p. 297-8 [A.B.]

(2) Op. cit., T. III, p. 929, [A.B.]

lán en 1636, devastó el Piemonte. Volvió a Flandes en 1638.⁽¹⁾ De esto nos da relación Crevado en la carta XXV, con fecha 3 de febrero de 1638 en la que dice:

" [...] a don Philippe de Silba, que estaba en Lombardía mandan pasar a Flandes por Gobernador de Amberes [...]"

Por estas cartas podemos apreciar el interés que demuestra en todo momento D. Francisco acerca de los acontecimientos políticos y sociales más importantes, si bien las noticias le suelen llegar a él de segunda mano.

Se advierte también su dolor cuando las cosas no van bien y su deseo de no ver una España derrotada:

"En esta fetapasada se escribieron de todas partes muchas buenas nuevas, que el francés había levantado con pérdida de veinte, i Reputation el sitio de Valenzia del Po, que en Alemania nos sola forna, si el Cardenal de la Valeta huiera sin orden del exercito Imperial, que ha entraba por francia. lo como lo deseo todo, todo lo creo."

(c. VII)

(1) Dicc. H. E., Rev. Occid., t. III, p. 666-7, [R. E.]

Hay frases como ésta:

"Lo de Italia esta en maior
aprieto Dios nos ayude."

(c. XLVII)

y la que dice hablando del "Varon de Moringuen", general
de caballería y de Dionisio de Guzmán, general de artillería,
que estaban en Flandes:

"Dios los asista que sino
hacen muchos lo pierden
todo."

(c. XLVIII)

que se nos hacen dudar de su preocupación.

A P E N D I C E

8. LISTA DE PERSONAS CITADAS EN EL TEXTO

8. LISTA DE PERSONAS CITADAS EN EL TEXTO.-

	<u>Carta nº</u>
-D. Francisco Antonio de Alarcón	XXIV
-Albornoz	XXXI
-Manuel de Almeyda	XL
-Don Alonso,	IX
	XVII
	XV
	XVIII
	XII
-Don Alonso Mexia	XX
	XXIII
	XXIV
	XXV
	XXVII
-D. Alonso Messia	XXVIII
	XXIX
	XXX
	XXXIV
-Altamira	XIV
-Duque de Alva	XXVIII
-Doña Antonia	XXXI
-Sr. don Jil de los Arcos	VII
	XVI
-Asperilla	IV

	<u>Carta no</u>
-al de Aytona	XX
-D. Juan de Badajoz	XXIV
-Cardenal de la Baleta	VII
	VIII
	XV
-Sr. Juan de Bedcia	I
	II
	IV
-Conde Beimar	XV
Conde Vernardo de Veimar	XXV II
El Veimar	XXV II
-Christoual de Benavente	XXXVIII
-Antonio Benegas	XXI
-Cardenal de Borxa	IX
	XVII
-Melchor de Borja	XLIII
-Marques de Brandenburc	XIX
-D. Diego Caballero	XLIII
-Conde de Cabra	XVI
-Calabera	XXIV
- Calatraba	XXIV
-D. Juan de Caldes	XL
-Cantillana	IX
-Marques de Carazena	IV
-el de Cardona	X
	XVI

	<u>Carta nº</u>
- Duquesa de Cardona	XVII
- Princesa de Carignan	XV
	XVII
	XIX
- Fray Cirilo del Carmen	XXIV
Fray Cirilo	XIV
- Carriazo	VIII
- D. Juan Carrillo y Alárete	XLIII
- D. Gaspar de Carvajal	IV
- Casimiro	XVIII
- Castel Rodrigo	XXI
- D. Juan de Castilla	XXI
- Marques de Celada	IV
- Castrofuerte	XXI
- Gerralbo	XXI
- Dique de Cesar	XCVIII
- Sr. Conde Dique	V
	XV
	XXIV
- Marques de Cuellar	XX
el de Cuellar	XX
Cuellar	XX
- Sr. Juan de Chaves	VII
	XXIV
	XXVII

	<u>Carta n.º</u>
-Conde de Chinchon	IX
-D. Lesmes Charrillo	II
-D. Pedro Diaz Romero	X
-Cardenal Espinola	IV
Espinola	XCVI
Espinola	XXXI
-Marques Espinola	XCVI
-Don Felipe	IV
-Pelcaga	XL
-Dique de Fernandina	V
-Marques de la Flor	IX
Don Diego Zapata de Cardenas	IX
-Cardenal de Florencia	KXIV
-Gran Dique de Florencia	KXIV
-D. Andres Flores	XXI
-Nos de la Forza	VII
	VIII
-Francisco Primero	XVII
-Fronista	IV
-Conde de la Fuente del Saluco	XXXII
-El de Fuentes	IV
-Don Juan de Gabilda	XXIV
-Galasso	VIII
Conde Galasso	XV
Nativo Galaso	XIX

	<u>Carta nº</u>
-Francisco Gomez	XVII
-Alonso Gonzalez	XI
-Dionisio de Guzman	XXVIII
-Sr. D. Luis de Haro	XVII
	III
-D. Juan de Herrera	II
	III
-D. Martin Idiazquez	IV
-Duque del Infantado	XVII
-Duque del Infantazgo	X
-Irazabal	XXIV
-D. Francisco de Irazavala	XVII
-Sr. don Juan de Isasi	VII
Sr. don Juan de Isasi	XIII, XXI
	VIII
-D. Diego de Isasi	IV
D. Diego Sarmiento de Isasi	XIX
D. Diego de Isasi Sarmiento	XXI
-Don Jacinto	XVII
-Sr. D. Juan [de Sandoval]	VII
	VIII
	-
	XVI
	III
	XXIV
	XXV

	<u>Carta nº</u>
	XXVII
	XXVIII
	XL
	XLI
	XLII
	XLIII
	XLIV
	XLV
-Sr. Don Juan	IX
-Don Juan	XIV
	XXVIII
-Juan [sobrino de Juevedo]	XLIV
-Sr. Marques de Jodur	XXX
-D. Rodrigo Jarado	XXIV
-Marques de Leganes	II
	IV
el de Leganes	IV
-Doña Leonor	II
	III
	VII
	VIII
	X
	XI
	XII
	XV
	XVII
	XVIII
	XX
	XX
	XXIII
	XXV

	<u>Carta no</u>
Medinaceli	XIV
Medinaceli	XXXV
	XXXVII
	XXXI
el de Medinaceli	XXXIII
	XLII
el duque de Medinaceli	XLIII
-Duquesa de Medinaceli	VII
-Medina de las Torres	II
	XXXVIII
-Duque de Medinastonia	XV
	XVI
	XVIII
	XIX
-Medinilla	II
	III
	VII
	VIII
	XIV
	XVII
Jeronimo de Medinilla	XXI
-D. Francisco de Melo	XXVI
	XXXI
-Padre Lendoza	V
-Antonio de Mesa	XL
-D. Diego Meria	VIII
	XXVI

	<u>Carta nº</u>
-El de Mirallo	XXIV
-Marques de Mirafiel	XIII
-Duque de Modena	XVIII
-Varon de Nolinguen	XXVIII
-Duquesa de Monteban	XV
-Duque de Mantalito	XXVI
Monterrey	XXIV
	XXVI
	XXII
-D. Jn ^o Morante de la Haza	XXVIII
-Conde Ntezama	III
-Conde de Niebla	IV
-Duque de Nochera	XXI
-Noguerol	XL
-Conde de Oñate	II
el de Oñate	XXIV
	XXVIII
	XXIX
Oñate	XXVIII
-El de Palacios	XXIV
-D. Rodrigo Palomino	XXIV
-Paton	X
Correo mayor	XLI
-Pedro [sobrino de Quevedo]	XLIV
-D. Francisco de Pedroso	XIV

	<u>Carta nº</u>
-Sr. Marques de Penafiel	XLI
-D. Antonio Portocarrero	XXIV
-Marques de Povar	XVII
-Sr. D. Pedro Pretel	XV
	XVII
	XVIII
	XXII
	XXVIII
	XXXIV
D. Pedro	XXXIV
-D. Diego de Quevedo Villegas	XVII
-Tiburcio de Medines	XXI
-Cardenal de Richelieu	IV
-Rosillo	IV
-Duquesa de Saboio	XVI
-Sr. Conde de Saldafia	XXII
-Condesa de Salvatierra	XVII
-Sr. D. Sancho [de Sandoval]	XXIX
-[Cardenal] Sandobal	XVI
el de Sandoval	XVI
Sandoval	XXII
-D. Miguel de Sandoval	XXIX
-Marques de Santa Cruz	III
-Sarabia	VIII
-D. Pedro Sarmiento	XVII
-Sarmiento	IV

	<u>Carta nº</u>
-D. Diego Sarmiento y Carvajal	XVII
-Sastago	III
-D. Fernando de Sampedra	XLIII
-Sr. D. Sebastian	XXI
	XXII
	XXIV
-D. Philippe de Silba	XXV
-Marques Spinola	XV
	XXVI
-Principe Tomas	XII
	XIII
	XIX
Tomas	XXVI
-Dique de las Torres	VII
el de las Torres	XXVI
-[Padre] Torres	V
-Torrecussa	XXVIII
Torrecussa	XXIX
	XL
	XLI
-D. Milano Vaca	VII
Vaca	VIII
-Mos de Valanzón	VIII
-Dique de Vçeda	XLI
-Velarde	II
-D. Florencio de Vera	XXI
	XX

Carta nº

-Duque de Veraguas	V
-Joan de Vert	XVII
-Genier	XIII
-D. Sancho Jimeno	XV
-Conde de Fuentes	VIII

CONCLUSIONS

CONCLUSIONES

Las conclusiones a las que hemos llegado a partir del trabajo realizado son las siguientes:

- 1- Importancia de las cartas estudiadas, no sólo por ser en su mayoría documentos autógrafos, sino también por constituir un reflejo de la vida privada de Quevedo y al mismo tiempo, una verdadera crónica de los principales acontecimientos históricos de su época.
- 2- Constatamos también que, tomando como punto de partida estas cartas, no se puede hablar de un sistema fijo de grafía ni de puntuación en la manera de escribir de su autor. La tendencia de Quevedo es arcaizante y se advierte gran diferencia en cuanto a grafía y a ortografía entre las cartas autógrafas y las dictadas por él a otros.
- 3- De todo lo anterior se deduce la necesidad de ediciones paleográficas realizadas minuciosamente y reproduciendo fielmente el texto, que pueden servir de base para estudios posteriores.
- 4- Admitiendo que nuestra edición pueda tener algún error en lo referente a la interpretación de alguna palabra, debido a los rasgos a veces exagerados de D. Francisco, al cotejarla con las dos ediciones realizadas por Astrana Marín, hemos llegado a la conclusión de que ambas contienen multitud de errores, no sólo de comprensión, sino de omisión de palabras y hasta de frases enteras e inclu-

no aparecen partículas o palabras añadidas por él.

5- El valor incalculable de los textos autógrafos, por ser la mejor muestra de la personalidad del autor en cuanto a:

a) sus características gráficas

b) ortografía

c) modo de expresión

y en una palabra, a su estilo, que le diferencia de los demás.

BIBLIOGRAFIA

BIBLIOGRAFIA

- AGUADO BLEYBE; Pedro, Manual de Historia de España, T.II, Madrid 1969
- ALONSO, Dámaso, "La angustia de Quevedo", Insula, nº 60, 1-2
- ALONSO Dámaso, Poesía española, Gredos, 1971, 497-580.
- ASENSIO Eugenio, Itinerario del entremés, Gredos, Madrid 1971
- Colécción de documentos inéditos, Madrid, Imprenta de la viuda de Calero, T. 23.
- CROSBY, James O. En torno a la poesía de Quevedo, Ed. Castalia, Madrid 1967.
- Diccionario de Historia de España, Revista de Occidente, Madrid 1968.
- GÓMEZ de la SERRA, R. Quevedo, Austral, Bs. As. 1953.
- LAIN ENTRALGO, Pedro "La vida del hombre en la poesía de Quevedo" en Aventura de leer, Austral, Madrid 1962, 11-47.
- LAZARO CARRETER, Fernando "La originalidad del Buscón" en Studia Philologica, Homenaje a D. Alonso, Madrid 1961, Vol. II, 319-333.
- "Sobre la dificultad conceptista", Estudios dedicados a M. Pidal, Vol.VI, 355-386.
- LIDA, Raimundo, Dos Sueños de Quevedo y un prólogo, Actas del II Congreso Internacional de Hispanistas (1965).
- LIDA, Raimundo, Guerra y paz en un siglo de Oro.
- MAAS, Paul, Critica del Testo, Firenze 1963.
- MERIMEE, Ernest, Essai sur la vie et les oeuvres de Fco. de Quevedo, Paris 18886
- MUÑOZ CORTES Manuel, Sobre el estilo de Quevedo, Mediterráneo, IV, nº 13-15.

- PARKER A. "La agudeza en algunos sonetos de Quevedo", Estudios dedicados a M. Pidal. Vol. III, 345-360.
- SPITZER Leo "Un passage de Quevedo", R.F.E., XXIV, 1937, 223-225.
- SPITZER Leo, "Zur Kunst Quevedos in seinem Buscón" Archivum Romanicum XI, 1927, 511-180. Trad. italiana de G. Fenati en Cinque Saggi di Ispanistica, Torino 1962: "L'arte di Quevedo nel Buscón" , 131-220.
- VIERES d'OCÓN Ernesto, La anáfora en la lírica de Quevedo (notas para su estudio), Castellonense de Cultura.

INDICE

	Pag.
- <u>Introducción</u>	I-II
1. <u>Interés de la edición</u>	1-4
1.1. El códigoce	2
1.2. Ediciones anteriores	2
1.3. Interés del contenido	3
2. <u>Descripción del códigoce</u>	5-9
2.1. Portada	6
2.2. Signatura	6
2.3. Descripción concordada de los 82 folios que contienen el texto	7
2.4. Cómo era el pliego de una carta	9
3. <u>Problemas filológicos: grafía</u>	10-14
3.1. Atribución del códigoce según la letra	11
3.2. Características del sistema gráfico	11
4. <u>Edición paleográfica</u>	15-122
4.1. Criterios para la edición	16-18
4.2. Texto de las cartas	19-122
5. <u>Variantes del texto</u>	123-152
6. <u>Relación concordada de las fechas de las cartas</u>	153-156
7. <u>Algunos de los personajes citados en el texto</u>	157-167
- <u>Apéndice: lista de personas citadas en el texto</u>	168-180
- <u>Conclusiones</u>	181-183
- <u>Bibliografía</u>	184-186
- <u>Índice</u>	187-188